

KENWOOD

KMM-204
KMM-124
KMM-104RY

KMM-104GY
KMM-104AY

RÉCEPTEUR MULTIMÉDIA NUMÉRIQUE

MODE D'EMPLOI

DIGITAL-MEDIA-RECEIVER

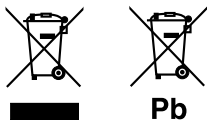
BEDIENUNGSANLEITUNG

RECEPTOR DE MEDIOS DIGITALES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVCKENWOOD Corporation





Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien

(anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- “Made for iPod,” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Lightning is a trademark of Apple Inc.
- Android is trademark of Google Inc.

libFLAC

Copyright (C) 2000–2009 Josh Coalson

Copyright (C) 2011–2013 Xiph.Org Foundation

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.



Déclaration de conformité se rapportant à la directive RE 2014/53/EU
Déclaration de conformité se rapportant à la directive RoHS 2011/65/EU

Fabricant:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

Représentants dans l'UE:

JVCKENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

Konformitätserklärung in Bezug auf die RE-Vorschrift 2014/53/EU
Konformitätserklärung in Bezug auf die RoHS-Vorschrift 2011/65/EU

Hersteller:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

EU-Vertreter:

JVCKENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande

Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RE 2014/53/EU
Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RoHS 2011/65/EU

Fabricante:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

Representante en la UE:

JVCKENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

English

Hereby, JVCKENWOOD declares that the radio equipment "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Français

Par la présente, JVCKENWOOD déclare que l'équipement radio « KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY » est conforme à la directive 2014/53/UE. L'intégralité de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Deutsch

Hiermit erklärt JVCKENWOOD, dass das Funkgerät "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der volle Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Nederlands

Hierbij verklaart JVCKENWOOD dat de radioapparatuur "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op het volgende internetadres:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Italiano

Con la presente, JVCKENWOOD dichiara che l'apparecchio radio "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Español

Por la presente, JVCKENWOOD declara que el equipo de radio "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección de internet:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Português

Deste modo, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Polska

Niniejszym, JVCKENWOOD deklaruje, że sprzęt radiowy "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod adresem:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Český

Společnost JVCKENWOOD tímto prohlašuje, že rádiové zařízení "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" splňuje podmínky směrnice 2014/53/EU. Plný text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující internetové adrese:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Magyar

JVCKENWOOD ezennel kijelenti, hogy a „KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY” rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Svenska

Härmed försäkras JVCKENWOOD att radiourrustningen "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" är i enlighet med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Suomi

JVCKENWOOD julistaa täten, että radiolaite "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusvaatimus löytyy kokonaisuudessaan seuraavasta internet-osoitteesta:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Slovensko

S tem JVCKENWOOD izjavlja, da je radijska oprema » KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY « v skladu z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo direktive EU o skladnosti je dostopno na tem spletnem naslovu:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Slovensky

Spoločnosť JVCKENWOOD týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie „KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY“ vyhovuje smernici 2014/53/EÚ.

Celý text EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledovnej internetovej adrese:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Dansk

Herved erklærer JVCKENWOOD, at radioudstyret "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Ελληνικά

Με το παρόν, η JVCKENWOOD δηλώνει ότι ο ραδιοεπιπλοόμεο «KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY» συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Eesti

Käesolevaga JVCKENWOOD kinnitab, et „KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY“ raadiovarustus on vastavuses direktiiviga 2014/53/EL.

El i vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Latviešu

JVCKENWOOD ar šo deklarē, ka radio aparatūra „KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY” atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Lietuviškai

Šiuo JVCKENWOOD pažymi, kad radijo įranga „KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY” atitinka 2014/53/EB direktyvos reikalavimus.

Visą EB direktyvos atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo internetiniu adresu:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Malti

B'dan, JVCKENWOOD jiddikjara li t-taghmir tar-radju "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita huwa disponibbli fl-indirizz intranet li ġej:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

HRVATSKI / SRPSKI JEZIK

JVCKENWOOD ovim izjavljuje da je radio oprema "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst deklaracije Europske unije o uskladenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

ROMÂNĂ

Prin prezenta, JVCKENWOOD declară că echipamentul radio "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

БЪЛГАРСКИ

С настоящото JVCKENWOOD декларира, че радиооборудването на "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Turkish

Burada, JVCKENWOOD "KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY" radyo ekipmanının 2014/53/AB Direktifine uygun olduğunu bildirir.

AB uyumluluk deklarasyonunun tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur.
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Русский

JVCKENWOOD настоящим заявляет, что радиооборудование «KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY» соответствует Директиве 2014/53/ЕU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

Українська

Таким чином, компанія JVCKENWOOD заявляє, що радіобладнання «KMM-204/KMM-124/KMM-104RY/KMM-104GY/KMM-104AY» відповідає Директиві 2014/53/ЕU. Повний текст декларації про відповідність ЕС можна знайти в Інтернеті за такою адресою:
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

TABLE DES MATIERES

AVANT L'UTILISATION	2
FONCTIONNEMENT DE BASE	3
PRISE EN MAIN	4
1 Sélectionne la langue d'affichage et annule la démonstration	
2 Réglez l'horloge et la date	
3 Faites les réglages initiaux	
RADIO	5
USB/iPod/ANDROID	7
AUX	9
RÉGLAGES AUDIO	10
RÉGLAGES D'AFFICHAGE	11
GUIDE DE DÉPANNAGE	12
RÉFÉRENCES	13
Entretien	
Plus d'informations	
INSTALLATION/ RACCORDEMENT	14
SPÉCIFICATIONS	17

AVANT L'UTILISATION

IMPORTANTES

- Pour utiliser correctement l'appareil, veuillez ce manuel complément avant de l'utiliser. Il est particulièrement important que vous lisiez et acceptiez les avertissements et les précautions de ce manuel.
- Veuillez garder ce manuel dans un endroit sûr et accessible pour une utilisation future.

▲ MISE EN GARDE

- **N'utilisez aucune fonction qui risque de vous distraire de la conduite sûre de votre véhicule.**

▲ Précautions

Réglage du volume:

- Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture afin d'éviter tout risque d'accident.
- Réduisez le volume avant de reproduire des sources numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

Généralités:

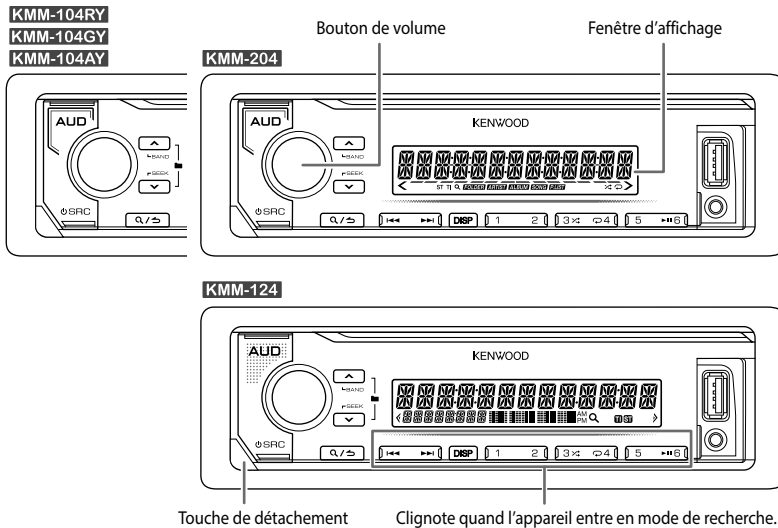
- Éviter d'utiliser le périphérique extérieur s'il peut gêner une conduite en toute sécurité.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées. Nous ne pouvons pas être tenu responsable pour toute perte des données enregistrées.
- Veuillez faire en sorte de ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (tels que des pièces ou des outils) dans l'appareil, afin d'éviter tout risque de court-circuit.
- En fonction du type de voiture, l'antenne s'étendra automatiquement quand vous mettrez l'appareil sous tension si le câble de commande d'antenne est connecté (➔ 16). Mettez l'appareil hors tension ou changez la source sur STANDBY quand vous vous garez dans un parking avec un plafond bas.

Comment lire ce manuel

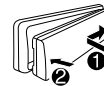
- Les opérations sont expliquées principalement en utilisant les touches de la façade du **KMM-204**.
- Les indications en anglais sont utilisées dans un but explicatif. Vous pouvez choisir la langue d'affichage à partir du menu **[FUNCTION]**. (➔ 5)
- **[XX]** indique les éléments choisis.
- (➔ **XX**) indique que des références sont disponibles aux page citées.

FONCTIONNEMENT DE BASE

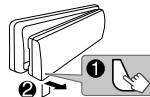
Façade



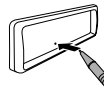
Attachez



Détachez



Comment réinitialiser



Vos ajustements prééglés seront effacés sauf les stations radio mémorisées.

Pour

Sur la façade

Mettez l'appareil sous tension

Appuyez sur **SRC**.
• Maintenez la touche enfoncée pour mettre l'appareil hors tension.

Ajustez le volume

Tournez le bouton de volume.

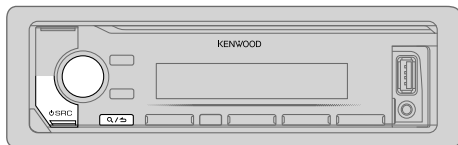
Sélectionner la source

Appuyez répétitivement sur **SRC**.

Changez l'information sur l'affichage

Appuyez répétitivement sur **DISP**. (→ 14)

PRISE EN MAIN



1 Sélectionne la langue d'affichage et annule la démonstration

Quand vous mettez l'appareil sous tension (ou après une réinitialisation de l'appareil), l'affichage apparaît: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Tournez le bouton de volume pour sélectionner [ENG] (anglais), [RUS] (russe) ou [SPA] (espagnol), puis appuyez sur le bouton. [ENG] est choisi pour le réglage initial. Puis, l'affichage montre: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Appuyez sur le bouton de volume. [YES] est choisi pour le réglage initial.
- 3 Appuyez de nouveau sur le bouton de volume. "DEMO OFF" apparaît.

2 Réglez l'horloge et la date

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
 - 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK], puis appuyez sur le bouton.
- Pour ajuster l'horloge
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK ADJUST], puis appuyez sur le bouton.
 - 4 Tournez le bouton de volume pour faire les réglages, puis appuyez sur le bouton.
Heure → Minute
 - 5 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK FORMAT], puis appuyez sur le bouton.
 - 6 Tournez le bouton de volume pour choisir [12H] ou [24H], puis appuyez sur le bouton.

Pour régler la date

- 7 Tournez le bouton de volume pour choisir [DATE FORMAT], puis appuyez sur le bouton.
- 8 Tournez le bouton de volume pour choisir [DD/MM/YY] ou [MM/DD/YY], puis appuyez sur le bouton.
- 9 Tournez le bouton de volume pour choisir [DATE SET], puis appuyez sur le bouton.
- 10 Tournez le bouton de volume pour faire les réglages, puis appuyez sur le bouton.
Jour → Mois → Année ou Mois → Jour → Année
- 11 Maintenez enfoncée \mathcal{Q}/\mathcal{S} pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur \mathcal{Q}/\mathcal{S} .

3 Faites les réglages initiaux

- 1 Appuyez répétitivement sur \odot SRC pour entrer en veille STANDBY.
- 2 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
 - Appuyez sur **AUD** pour accéder directement à [AUDIO CONTROL].
- 3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 4 Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 5 Maintenez enfoncée \mathcal{Q}/\mathcal{S} pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur \mathcal{Q}/\mathcal{S} .

Défaut: **XX**

AUDIO CONTROL

SWITCH PREOUT	REAR/SUB-W ou REAR/ SUBWOOFER : Choisit si les enceintes arrière ou un caisson de grave sont connectés aux prises de sortie de ligne à l'arrière (à travers un amplificateur extérieur). (→ 16)
SP SELECT	OFF/5/4/6 × 9/6/OEM : La sélection est faite en fonction de la taille des enceintes (5 pouces ou 4 pouces, 6×9 pouces ou 6 pouces) ou des enceintes OEM pour obtenir une performance optimale.

PRISE EN MAIN

DISPLAY

EASY MENU

(Pour **KMM-124**)

Quand vous entrez dans **[FUNCTION]**...

ON: L'éclairage de ZONE 1 change sur la couleur blanche. ;

OFF: L'éclairage de ZONE 1 reste sur la couleur **[COLOR SELECT]**. (→ 11)

- L'éclairage de ZONE 2 change sur la couleur bleu clair quand vous entrez **[FUNCTION]**, quel que soit le réglage **[EASY MENU]**.
- Reportez-vous à l'illustration de la page 11 pour l'identification de zone.

TUNER SETTING

PRESET TYPE

NORMAL: Mémoire une station pour chaque touche de pré-réglage dans chaque bande (FM1/FM2/FM3/MW/LW). ; **MIX**: Mémoire une station pour chaque touche de pré-réglage quelle que soit la bande choisie.

SYSTEM

KEY BEEP

ON: Met en service la tonalité des touches. ; **OFF**: Met hors service la fonction.

SOURCE SELECT

BUILT-IN AUX

ON: Met en service AUX dans la sélection de la source. ; **OFF**: Hors service. (→ 9)

P-OFF WAIT

Applicable uniquement quand le mode de démonstration est hors service. Règle la durée avant que l'appareil se mette automatiquement hors service (pendant le mode d'attente) pour économiser la batterie.

20M: 20 minutes ; **40M**: 40 minutes ; **60M**: 60 minutes ;

WAIT TIME --- ou **OFF** --- : Annulation

F/W UPDATE

UPDATE SYSTEM

F/W UP xxxx

YES: Démarrer la mise à niveau du micrologiciel. ; **NO**: Annulation (la mise à niveau n'est pas activée).
Pour en savoir plus sur la mise à niveau du micrologiciel, consultez <www.kenwood.com/cs/ce/>.

CLOCK

CLOCK DISPLAY

ON: L'horloge apparaît sur l'affichage même quand l'appareil est hors tension. ; **OFF**: Annulation.

ENGLISH

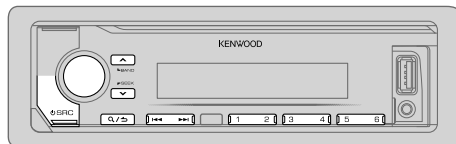
РУССКИЙ

ESPAÑOL

Sélectionnez la langue d'affichage pour le menu **[FUNCTION]** et l'information sur le morceau si elle est disponible.

Par défaut, **[ENGLISH]** est sélectionné.

RADIO



Recherchez une station

- 1 Appuyez répétitivement sur **SRC** pour sélectionner RADIO.
 - 2 Appuyez répétitivement sur **BAND** pour sélectionner FM1/FM2/FM3/MW/LW.
 - 3 Appuyez sur **SEEK** pour rechercher une station.
- Pour changer la méthode de recherche pour **SEEK**: Appuyez répétitivement sur **SEEK**.
AUTO1 : Recherche automatiquement une station.
AUTO2 : Recherche d'une station pré-réglée.
MANUAL : Recherche manuellement une station.
 - Pour mémoriser une station: Maintenez pressée une des touches numériques (1 à 6).
 - Pour choisir une station mémorisée: Appuyez sur l'une des touches numériques (1 à 6).

RADIO

Autres paramètres

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 4 Maintenez enfoncée \mathcal{Q} / \mathcal{S} pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur \mathcal{Q} / \mathcal{S} .

Défaut: **XX**

TUNER SETTING	
LOCAL SEEK	ON: Recherche uniquement les stations avec une bonne réception. ; OFF: Annulation. • Les réglages réalisés sont applicables uniquement à la source/station sélectionnée. Si vous changez la source/station, vous devez refaire les réglages.
AUTO MEMORY	YES: Mémoire automatiquement 6 stations dont la réception est bonne. ; NO: Annulation. • Peut être sélectionné uniquement si [NORMAL] est sélectionné pour [PRESET TYPE]. (→ 5)
MONO SET	ON: Améliore la réception FM mais l'effet stéréo peut être perdu. ; OFF: Annulation.
NEWS SET	ON: L'appareil commute temporairement sur le programme d'information s'il est disponible. ; OFF: Annulation.
REGIONAL	ON: Commute sur une autre station uniquement dans la région spécifiée, à l'aide de la commande "AF". ; OFF: Annulation.
AF SET	ON: Recherche automatiquement une autre station diffusant le même programme dans le même réseau Radio Data System mais qui possède une meilleure réception quand la réception actuelle est mauvaise. ; OFF: Annulation.
TI	ON: Permet à l'appareil de commuter temporairement sur les informations routières si elles sont disponibles ("TI" s'allume). ; OFF: Annulation.

- PTY SEARCH**
- 1 Tournez le bouton de volume pour sélectionner le type de programme disponible, puis appuyez sur le bouton.
 - 2 Tournez le bouton de volume pour choisir la langue PTY (**ENGLISH/FRENCH/GERMAN**), puis appuyez sur le bouton.
 - 3 Appuyez sur \mathcal{L} / \mathcal{R} pour démarrer la recherche.

CLOCK

- TIME SYNC** **ON:** Synchronise l'heure de l'appareil à l'heure de la station Radio Data System. ; **OFF:** Annulation.

Type de programme disponible pour [PTY SEARCH]

SPEECH : NEWS, AFFAIRS, INFO (information), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

MUSIC : POP M (musique), ROCK M (musique), EASY M (musique), LIGHT M (musique), CLASSICS, OTHER M (musique), JAZZ, COUNTRY, NATION M (musique), OLDIES, FOLK M (musique)

L'appareil recherche le type de programme catégorisé dans [SPEECH] ou [MUSIC] s'il a été choisi.

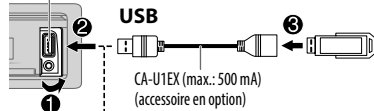
- [LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[TI]/[PTY SEARCH] peut être choisi uniquement quand la bande est FM1/FM2/FM3.
- Si le volume est ajusté pendant la réception des informations routières ou de bulletins d'information, le volume ajusté est automatiquement mémorisé. Il sera appliqué la prochaine fois que les informations routières ou de bulletin d'information seront activées.

USB/iPod/ANDROID

Démarrez la lecture

La source change automatiquement et la lecture démarre.

Prise d'entrée USB



iPod/iPhone

KCA-iP102/KCA-iP103
(accessoire en option)*1 ou
accessoire du iPod/iPhone*2

ANDROID*3

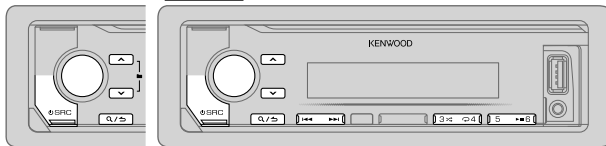
Câble USB*2
(en vente dans le commerce)

*1 KCA-iP102 : Type à 30 broches, KCA-iP103 : Type d'éclairage

*2 Ne laissez pas le câble à l'intérieur de la voiture quand il n'est pas utilisé.

Autres modèles

KMM-204



Source sélectionnable:

KMM-204 : USB/iPod/ANDROID

KMM-124 / KMM-104RY / KMM-104GY / KMM-104AY : USB/ANDROID

Pour

Sur la façade

Lecture/pause

Appuyez sur **▶||6**.

Recherche rapide vers l'arrière/vers l'avant*4

Maintenez enfoncée **◀◀ / ▶▶1**.

Sélectionnez un fichier

Appuyez sur **◀◀ / ▶▶1**.

Sélectionnez un dossier*5

Appuyez sur **▲ / ▼**.

Répéter la lecture*6

Appuyez répétitivement sur **↻4**.

FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT: Fichier MP3/WMA/WAV/FLAC
FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/REPEAT OFF: iPod ou ANDROID

Lecture aléatoire*6

Appuyez répétitivement sur **3>↻**.

FOLDER RANDOM/RANDOM OFF: Fichier MP3/WMA/WAV/FLAC, iPod ou ANDROID

Maintenez enfoncé **3>↻** pour sélectionner **ALL RANDOM**.

*3 Lors de la connexion d'un périphérique Android, "Press [VIEW] to install KENWOOD MUSIC PLAY APP" apparaît. Suivez les instructions pour installer l'application. Vous pouvez aussi installer la dernière version de l'application KENWOOD MUSIC PLAY sur votre périphérique Android avant la connexion. Pour plus d'informations, consultez <www.kenwood.com/cs/ce/>.

*4 Pour ANDROID: Fonctionne uniquement quand **[BROWSE MODE]** est sélectionné. (➔ 8)

*5 Cela ne fonctionne pas pour l'iPod/ANDROID.

*6 Pour l'iPod/ANDROID: Fonctionne uniquement quand **[MODE OFF]/[BROWSE MODE]** est sélectionné. (➔ 8)

USB/iPod/ANDROID

Sélectionnez le mode de commande

Quand la source est iPod, appuyez répétitivement sur **5**.

MODE ON : Commande l'iPod en utilisant l'iPod lui-même. Cependant, vous pouvez toujours faire une lecture/pause, sauter des fichiers, et faire une recherche rapide vers l'arrière/vers l'avant à partir de cet appareil.

MODE OFF : Commande l'iPod à partir de cet appareil.

Quand la source est ANDROID, appuyez répétitivement sur **5**.

BROWSE MODE : Commandez le périphérique Android à partir de cet appareil via l'application KENWOOD MUSIC PLAY installée sur le périphérique Android.

HAND MODE : Commandez le périphérique Android en utilisant le périphérique Android lui-même via une autre application multimédia installée sur le périphérique Android. Cependant, vous pouvez encore utiliser la lecture/pause et le saut de fichier de cet appareil.

Sélectionnez le lecteur de musique

Quand la source est USB, appuyez répétitivement sur **5**.

Les morceaux mémorisés dans la lecture suivant seront lus.

- Mémoire sélectionnée interne ou externe d'un smartphone (Mass Storage Class).
- Lecteur sélectionné parmi plusieurs lecteurs.

Sélectionnez un fichier à partir d'un dossier/liste

Pour l'iPod/ANDROID, applicable uniquement quand [MODE OFF]/[BROWSE MODE] est sélectionné.

- 1 Appuyez sur **Q / ➤**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un dossier/liste, puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir un fichier, puis appuyez sur le bouton.

Recherche rapide (applicable uniquement pour la source USB et ANDROID)

Si vous avez beaucoup de fichiers, vous pouvez effectuer une recherche rapide parmi eux.

Tournez rapidement le bouton de volume pour parcourir la liste rapidement.

Recherche à saut (applicable uniquement pour l'iPod et à la source ANDROID)

Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour faire une recherche d'une ampleur prédéfinie. (**↔ 9**, [SKIP SEARCH])

- Maintenir enfoncé **◀◀ / ▶▶** permet de rechercher avec une ampleur de 10%.

Recherche alphabétique (applicable uniquement pour l'iPod et à la source ANDROID)

Vous pouvez rechercher un fichier en fonction du premier caractère.

Pour la source iPod

- 1 Tournez le bouton de volume rapidement pour entrer en recherche de caractères.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un caractère.
 - Sélectionnez "*" pour chercher un caractère autre que A à Z, 0 à 9.
- 3 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour déplacer la position d'entrée.
 - Vous pouvez entrer un maximum de trois caractères.
- 4 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la recherche.

Pour la source ANDROID

- 1 Appuyez sur **▲ / ▼** pour entrer en recherche de caractères.
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un caractère.
 - ^A^: Lettres majuscules (A à Z)
 - _A_: Lettres minuscules (a à z)
 - 0-: Nombres (0 à 9)
 - ***: Caractères autre que A à Z, 0 à 9
- 3 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la recherche.

- Pour retourner au dossier racine/premier fichier/menu supérieur, appuyez sur **5**.
- Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q / ➤**.
- Pour annuler, maintenez enfoncée **Q / ➤**.

USB/iPod/ANDROID

Écoute de Tuneln Radio/Tuneln Radio Pro/Aupeo

(pour **KMM-204**)

Lors de l'écoute de Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro ou Aupeo, connectez l'iPod/iPhone à la prise d'entrée USB de l'appareil.

- L'appareil sort le son de ces applications.

Autres paramètres

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 4 Maintenez enfoncée **Q/↵** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q/↵**.

Défaut: **XX**

USB	
MUSIC DRIVE	DRIVE CHANGE: Le lecteur suivant ([DRIVE 1] à [DRIVE 5]) est sélectionné automatiquement et la lecture démarre. Répétez les étapes 1 à 3 pour choisir les lecteurs suivants.
SKIP SEARCH	0.5%/1%/5%/10%: Lors de l'écoute de l'iPod ou d'une source ANDROID, sélectionnez l'ampleur de saut sur le total des fichiers.

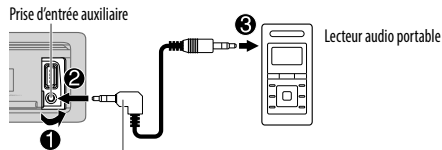
AUX

Préparation:

Sélectionnez [ON] pour [BUILT-IN AUX] dans [SOURCE SELECT]. (→ 5)

Démarrez l'écoute

- 1 Connectez un lecteur audio portable (en vente dans le commerce).



Mini fiche stéréo de 3,5 mm (1/8 pouce) avec connecteur en forme de "L"
(en vente dans le commerce)

- 2 Appuyez répétitivement sur **↵ SRC** pour sélectionner AUX.
- 3 Mettez sous tension le lecteur audio portable et démarrez la lecture.

Réglez le nom pour AUX

Lors de l'écoute d'un lecteur audio portable connecté à l'appareil...

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SYSTEM], puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [AUX NAME SET], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour choisir un élément, puis appuyez sur le bouton.
AUX (défaut)/DVD/PORTABLE/GAME/VIDEO/TV
- 5 Maintenez enfoncée **Q/↵** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q/↵**.

RÉGLAGES AUDIO

Pendant l'écoute de n'importe quelle source...

- 1 Appuyez sur **AUD** pour accéder directement à [AUDIO CONTROL].
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 4 Maintenez enfoncée \mathcal{R}/\mathcal{S} pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur \mathcal{R}/\mathcal{S} .

Défaut: **XX**

AUDIO CONTROL			
SUB-W LEVEL	-15 à +15 (0)	Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.	
BASS LEVEL	-8 à +8 (+2)	Réglez le niveau à mémoriser pour chaque source. (Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.)	
MID LEVEL	-8 à +8 (+1)		
TRE LEVEL	-8 à +8 (+1)		
EQ PRO (Ce réglage est mémorisé sur [USER].)			
BASS ADJUST	BASS CTR FRQ	60/80/100/200 ou 60HZ/80HZ/100HZ/200HZ:	Choisit la fréquence centrale.
	BASS LEVEL	-8 à +8 (+2):	Règle le niveau.
	BASS Q FACTOR	1.00/1.25/1.50/2.00:	Règle le facteur de qualité.
	BASS EXTEND	ON:	Met en service les graves étendus. ; OFF: Annullation.
MID ADJUST	MID CTR FRQ	0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ:	Choisit la fréquence centrale.
	MID LEVEL	-8 à +8 (+1):	Règle le niveau.
	MID Q FACTOR	0.75/1.00/1.25:	Règle le facteur de qualité.
TRE ADJUST	TRE CTR FRQ	10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ:	Choisit la fréquence centrale.
	TRE LEVEL	-8 à +8 (+1):	Règle le niveau.

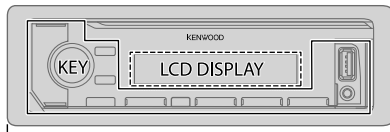
PRESET EQ	DRIVE EQ/TOP40/POWERFUL/ROCK/POPS/EASY/JAZZ/NATURAL/ USER: Sélectionne un égaliseur pré-réglé adapté à votre genre de musique. (Sélectionnez [USER] pour utiliser les réglages réalisés dans [EQ PRO].) [DRIVE EQ] est un égaliseur pré-réglé qui réduit le bruit extérieur à la voiture ou les bruit des pneus de la voiture en déplacement.
BASS BOOST	LV1/LV2/LV3 ou LEVEL1/LEVEL2/LEVEL3: Choisit votre niveau préféré d'accentuation des graves. ; OFF: Annullation.
LOUDNESS	LV1/LV2 ou LEVEL1/LEVEL2: Sélectionner votre accentuations préférée pour les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume. ; OFF: Annullation.
SUBWOOFER SET	ON: Met en service la sortie du caisson de grave. ; OFF: Annullation.
LPF SUBWOOFER	THROUGH: Tous les signaux sont envoyés au caisson de grave. ; 85HZ/120HZ/160HZ: Les signaux audio avec des fréquences inférieures à 85 Hz/120 Hz/160 Hz sont envoyés sur le caisson de grave.
SUB-W PHASE	REVERSE (180°)/NORMAL (0°): Sélectionne la phase de la sortie du caisson de grave à synchroniser avec la sortie des enceintes afin d'obtenir des performances optimales. (Peut être uniquement sélectionné si un réglage autre que [THROUGH] est choisi pour [LPF SUBWOOFER].)
FADER	R15 à F15 (0): Règle la balance de sortie des enceintes arrière et avant.
BALANCE	L15 à R15 (0): Règle la balance de sortie des enceintes gauche et droite.
VOLUME OFFSET	Pour AUX: -8 à +8 (0) ; Pour les autres sources: -8 à 0: Pré-réglez le niveau de volume initial pour chaque source. (Avant un ajustement, sélectionnez la source que vous souhaitez ajuster.)
SOUND RECNRSTR (Reconstruction sonore)	ON: Crée un son réaliste en compensant les composants haute fréquence et en rétablissant le temps de montée de la forme d'onde qui est perdu lors de la compression des données audio. ; OFF: Annullation.

- [SUB-W LEVEL]/[SUBWOOFER SET]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] peut être sélectionné uniquement si [SWITCH PREOUT] est réglé sur [SUB-W] ou [SUBWOOFER]. (↔ 4)
- [SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] peut être sélectionné uniquement si [SUBWOOFER SET] est réglé sur [ON].

RÉGLAGES D’AFFICHAGE

Identification de zone pour les réglages de la luminosité

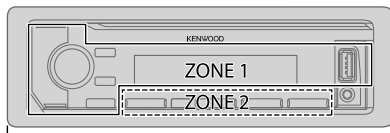
KMM-204
KMM-104RY
KMM-104GY
KMM-104AY



ALL ZONE

Identification de zone pour les réglages de la couleur et de la luminosité

KMM-124



ALL ZONE

Réglez le gradateur

Maintenez **DISP** enfoncé pour activer/désactiver le gradateur.

- Si vous avez réglé [DIMMER TIME], il sera annulé quand vous maintiendrez ce bouton enfoncé.

Autres paramètres

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné/activé ou suivez les instructions données pour l'élément sélectionné.
- 4 Maintenez enfoncée **Q** / **▷** pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur **Q** / **▷**.

Défaut: **XX**

DISPLAY

COLOR SELECT

(Pour **KMM-124**)

Sélectionnez une couleur pour **ALL ZONE**, **ZONE 1** et **ZONE 2** séparément.

- 1 Choisissez une zone. (Reportez-vous à l'illustration sur la colonne de gauche.)
- 2 Choisissez une couleur pour la zone sélectionnée.
INITIAL COLOR/VARIABLE SCAN/CUSTOM R/G/B/couleurs pré-réglées*

Pour créer votre propre couleur, sélectionnez [**CUSTOM R/G/B**]. La couleur que vous avez créé est mémorisée dans [**CUSTOM R/G/B**].

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour accéder à l'ajustement détaillé de la couleur.
- 2 Appuyez sur **◀◀** / **▶▶** pour sélectionner la couleur (**R/G/B**) à ajuster.
- 3 Tournez le bouton de volume pour ajuster le niveau (**0** à **9**), puis appuyez sur le bouton.

DIMMER

(Défaut:

[ON]: **18:00**;

[OFF]: **6:00**)

Assombrir l'éclairage.

ON: Le gradateur est activé. ; **OFF**: Annulation.

DIMMER TIME: Réglez l'heure de mise en et hors service du gradateur.

- 1 Tournez le bouton de volume pour régler l'heure de mise en service [**ON**], puis appuyez sur le bouton.
- 2 Tournez le bouton de volume pour régler l'heure de mise en service [**OFF**], puis appuyez sur le bouton.

BRIGHTNESS

- 1 Choisissez une zone. (Reportez-vous à l'illustration sur la colonne de gauche.)

- 2 **0** — **31**: Sélectionne votre niveau de luminosité préféré pour la zone sélectionnée.

TEXT SCROLL

AUTO/ONCE: Sélectionne de faire défiler automatiquement l'information sur l'affichage, ou de la faire défiler une seule fois. ; **OFF**: Annulation.

* Couleurs pré-réglées: **RED1/RED2/RED3/PURPLE1/PURPLE2/PURPLE3/PURPLE4/BLUE1/BLUE2/BLUE3/SKYBLUE1/SKYBLUE2/LIGHTBLUE/AQUA1/AQUA2/GREEN1/GREEN2/GREEN3/YELLOWGREEN1/YELLOWGREEN2/YELLOW/ORANGE1/ORANGE2/ORANGERED**

GUIDE DE DÉPANNAGE

	Symptôme	Remède
Généralités	Le son ne peut pas être entendu.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustez le volume sur le niveau optimum. • Vérifiez les cordons et les connexions.
	"MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON" apparaît.	Mettez l'appareil hors tension, puis assurez-vous que les prises des câbles d'enceinte sont correctement isolées. Mettez de nouveau l'appareil sous tension.
	"PROTECTING SEND SERVICE" apparaît.	Envoyez l'appareil au centre de service le plus proche.
	<ul style="list-style-type: none"> • Le son ne peut pas être entendu. • L'appareil ne se met pas sous tension. • L'information affichée sur l'afficheur est incorrecte. 	Nettoyez les connecteurs. (➔ 13)
	Cet appareil ne fonctionne pas du tout.	Réinitialisez l'appareil. (➔ 3)
Radio	<ul style="list-style-type: none"> • La réception radio est mauvaise. • Bruit statique pendant l'écoute de la radio. 	Connectez l'antenne solidement.
	"READING" clignote sur.	N'utilisez pas trop de niveaux de hiérarchie ou de dossiers.
USB/iPod	La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.	C'est causé par la façon dont les fichiers ont été enregistrés.
	Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).	<ul style="list-style-type: none"> • Cet appareil peut uniquement afficher les lettres majuscules, les chiffres et un nombre limité de symboles. • En fonction de la langue d'affichage que vous avez choisie (➔ 5), certains caractères peuvent ne pas être affichés correctement.
	"NA FILE"	Assurez-vous que le support contient des fichiers audio compatibles. (➔ 13)
	"NO DEVICE"	Connectez un périphérique USB puis repassez à la source USB.
	"COPY PRO"	Un fichier interdit de copie a été lu.

	Symptôme	Remède
USB/iPod	"NA DEVICE"	Connectez un périphérique USB compatible et vérifiez les connexions.
	"NO MUSIC"	Connectez un périphérique USB qui contient des fichiers audio compatibles.
	"iPod ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> • Reconnectez l'iPod. • Réinitialisez l'iPod.
ANDROID	<ul style="list-style-type: none"> • Aucun son ne peut être entendu pendant la lecture. • Le son sort uniquement du périphérique Android. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconnectez le périphérique Android. • En mode [HAND MODE], lancez n'importe quelle application multimédia sur le périphérique Android et démarrez la lecture. • En mode [HAND MODE], relancez l'application multimédia actuelle ou utilisez une autre application multimédia. • Redémarrez le périphérique Android. • Si cela ne résout pas le problème, c'est que le périphérique Android connecté ne peut pas diriger le signal audio sur l'appareil. (➔ 13)
	Lecture impossible en mode [BROWSE MODE] .	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que KENWOOD MUSIC PLAY APP est installé sur le périphérique Android. (➔ 7) • Reconnectez le périphérique Android et sélectionnez le mode de commande approprié. • Si cela ne résout pas le problème, c'est que le périphérique Android connecté ne prend pas en charge [BROWSE MODE]. (➔ 13)
	"NO DEVICE" ou "READING" clignote sur.	<ul style="list-style-type: none"> • Déactivez les options développeur sur le périphérique Android. • Reconnectez le périphérique Android. • Si cela ne résout pas le problème, c'est que le périphérique Android connecté ne prend pas en charge [BROWSE MODE]. (➔ 13)
	La lecture est intermittente ou le son saute.	Déactivez le mode d'économie d'énergie sur le périphérique Android.
	"ANDROID ERROR"/ "NA DEVICE"	<ul style="list-style-type: none"> • Reconnectez le périphérique Android. • Redémarrez le périphérique Android.

RÉFÉRENCES

■ Entretien

Nettoyage de l'appareil

Essuyez la saleté de la façade avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux.

Nettoyage du connecteur

Détachez la façade et nettoyez le connecteur à l'aide d'un coton tige en faisant attention de ne pas endommager le connecteur.



Connecteur (sur la face arrière de la façade)

■ Plus d'informations

Pour: — Les dernières mise à jour du micrologiciel et la liste de compatibilité la plus récente
— Autres informations récentes

Consultez <www.kenwood.com/cs/ce/>.

Fichiers pouvant être lus

- Fichier audio compatible pour les périphérique USB à mémoire de grande capacité: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Systèmes de fichier de périphérique USB compatibles: FAT12, FAT16, FAT32
Même quand les fichiers audio sont conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la lecture ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.
- Pour des informations détaillées et des remarques sur les fichiers audio compatibles, reportez-vous à <www.kenwood.com/cs/ce/audiofiles/>.

À propos des périphériques USB

- Vous ne pouvez pas connecter un périphérique USB via un hub USB.
- La connexion d'un câble dont la longueur totale dépasse 5 m peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal de la lecture.
- Cet appareil ne peut pas reconnaître les périphériques USB dont l'alimentation n'est pas de 5 V et dépasse 1 A.

À propos de l'iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (5th et 6th generation)
- iPod nano (7th generation)
- iPhone 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE, 7, 7 Plus
- Il n'est pas possible d'utiliser un iPod lorsque "KENWOOD" ou "✓" est affiché sur l'iPod.
- En fonction de la version du système d'exploitation de l'iPod/iPhone, certaines fonctions peuvent ne pas être utilisables sur cet appareil.

À propos du périphérique Android

- Cet appareil prend en charge Android OS 4.1 et ultérieur.
- Certains périphériques Android (avec OS 4.1 et ultérieur) peuvent ne pas prendre en charge complètement Android Open Accessory (AOA) 2.0.
- Si le périphérique Android prend en charge à la fois le protocole mass storage class et AOA 2.0, cet appareil utilise toujours en priorité la lecture via AOA 2.0.

Mise en sourdine lors de la réception d'un appel téléphonique

Connectez le fil MUTE à votre téléphone en utilisant un accessoire téléphone en vente dans le commerce. (➔ 16)

Quand un appel arrive, "CALL" apparaît. (Le son du système audio est mis en pause.)

- Pour continuer d'écouter le système audio pendant un appel, appuyez sur **SRC**. "CALL" disparaît et le son du système audio est rétabli.

Quand l'appel est terminé, "CALL" disparaît. (Le son du système audio est rétabli.)

RÉFÉRENCES

Changez l'information sur l'affichage

Chaque fois que vous appuyez sur **DISP**, les informations affichées changent.

- Si aucune information n'est disponible ou si aucune information n'est enregistrée, "NO TEXT", "NO INFO", ou une autre information (par ex. le nom de la station, la durée de lecture) apparaît.

Nom de la source	Informations sur l'affichage	
	KMM-204 / KMM-104RY / KMM-104GY / KMM-104AY	KMM-124
STANDBY	Nom de la source ➔ Horloge ➔ (retour au début)	Nom de la source (Date/Horloge)
RADIO	Fréquence ➔ Horloge ➔ (retour au début)	Fréquence (Date/Horloge)
	(Pour les stations FM Radio Data System uniquement) Nom de la station ➔ Radio texte ➔ Radio texte+ ➔ Titre/Artiste ➔ Fréquence ➔ Horloge ➔ (retour au début)	(Pour les stations FM Radio Data System uniquement) Nom de la station (Date/Horloge) ➔ Radio texte (Date/Horloge) ➔ Radio texte+ (R.TEXT+) ➔ Titre de morceau (Artiste) ➔ Titre de morceau (Date/Horloge) ➔ Fréquence (Date/Horloge) ➔ (retour au début)
USB	(Pour les fichiers MP3/WMA/WAV/FLAC) Titre du morceau/Artiste ➔ Titre d'album/Artiste ➔ Nom de dossier ➔ Nom de fichier ➔ Durée de lecture ➔ Horloge ➔ (retour au début)	(Pour les fichiers MP3/WMA/WAV/FLAC) Titre de morceau (Artiste) ➔ Titre de morceau (Titre d'album) ➔ Titre de morceau (Date/Horloge) ➔ Nom de fichier (Nom de dossier) ➔ Nom de fichier (Date/Horloge) ➔ Durée de lecture (Date/Horloge) ➔ (retour au début)
iPod ou ANDROID	Quand [MODE OFF]/[BROWSE MODE] est sélectionné (➔ 8): Titre du morceau/Artiste ➔ Titre d'album/Artiste ➔ Durée de lecture ➔ Horloge ➔ (retour au début)	Quand [BROWSE MODE] est sélectionné (➔ 9): Titre de morceau (Artiste) ➔ Titre de morceau (Nom de l'album) ➔ Titre de morceau (Date/Horloge) ➔ Durée de lecture (Date/Horloge) ➔ (retour au début)
AUX	Nom de la source ➔ Horloge ➔ (retour au début)	Nom de la source (Date/Horloge)

INSTALLATION/RACCORDEMENT

⚠ Avertissement

- L'appareil peut uniquement être utilisé avec une alimentation de 12 V CC, à masse négative.
- Déconnectez la borne négative de la batterie avant le câblage et le montage.
- Ne connectez pas le fil de batterie (jaune) et le fil d'allumage (rouge) au châssis de la voiture ou au fil de masse (noir) pour éviter les courts-circuits.
- Pour éviter les courts-circuits:
 - Isolez les fils non connectés avec du ruban adhésif.
 - Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.
 - Fixez les câbles avec des serre-câbles et enroulez un ruban de vinyle autour des câbles qui entrent en contact avec des pièces métalliques pour protéger les câbles.

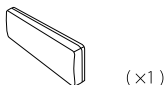
⚠ Précautions

- Pour des raisons de sécurité, laissez le travail de câblage et de montage des professionnels. Consultez votre revendeur autoradio.
- Installez cet appareil dans la console de votre véhicule. Ne touchez pas les parties métalliques de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.
- Ne connectez pas les fils ⊖ des enceintes au châssis de la voiture, au fil de masse (noir) ou en parallèle.
- Montez l'appareil avec un angle de moins de 30°.
- Si le faisceau de fils de votre véhicule ne possède pas de borne d'allumage, connectez le fil d'allumage (rouge) à la borne du boîtier de fusible de votre véhicule qui offre une alimentation de 12 V CC et qui se met en et hors service avec la clé de contact.
- Gardez tous les câbles à l'écart des dissipateurs thermiques.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles ne touchent pas le châssis de la voiture puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.

INSTALLATION/RACCORDEMENT

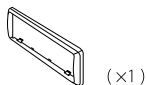
Liste des pièces pour l'installation

(A) Façade



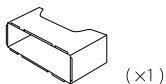
(x1)

(B) Plaque d'assemblage



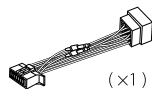
(x1)

(C) Manchon de montage



(x1)

(D) Faisceau de fils



(x1)

(E) Clé d'extraction



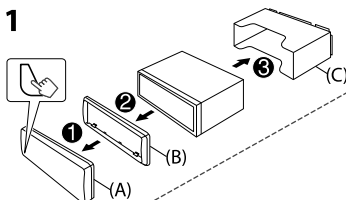
(x2)

Procédure de base

- 1 Retirez la clé de contact, puis déconnectez la borne \ominus de la batterie de la voiture.
- 2 Connectez les fils correctement.
Reportez-vous à Connexions. (→ 16)
- 3 Installez l'appareil dans votre voiture.
Reportez-vous à Installation de l'appareil (montage encastré).
- 4 Connectez la borne \ominus de la batterie de la voiture.
- 5 Détachez la façade et réinitialisez l'appareil. (→ 3)

Installation de l'appareil (montage encastré)

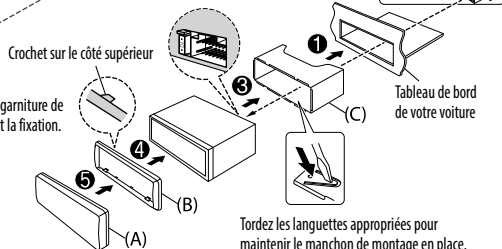
1



2 Réalisez les connexions nécessaires. (→ 16)

2

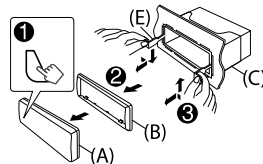
Orientez la plaque de garniture de la façon illustrée avant la fixation.



Tordez les languettes appropriées pour maintenir le manchon de montage en place.

Comment retirer l'appareil

- 1 Retirez la façade.
- 2 Retirez la plaque d'assemblage.
- 3 Insérez les clés d'extraction profondément dans les fentes de chaque côté, puis suivez les flèches indiquées sur l'illustration.



INSTALLATION/RACCORDEMENT

Connexions

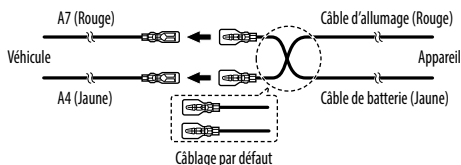
Si votre voiture ne possède pas de prise ISO:

Nous recommandons d'installer l'appareil en utilisant un harnais de câblage en vente dans le commerce recommandé spécifiquement pour votre voiture et, pour votre sécurité, de laisser ce travail à des professionnels. Consultez votre revendeur autoradio.

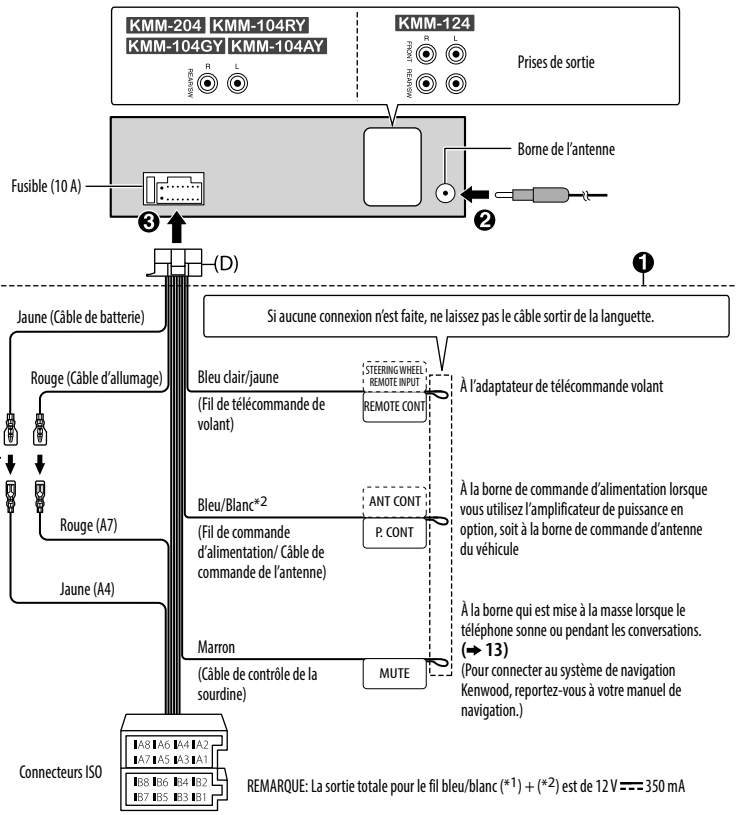
Lors de la connexion à un amplificateur extérieur, connectez son fil de masse au châssis de la voiture pour éviter d'endommager l'appareil.

Connexion des connecteurs ISO sur certaines voitures VW/Audi ou Opel (Vauxhall)

Vous aurez peut-être besoin de modifier le câblage du faisceau de fils fourni comme montré sur l'illustration ci-dessous.



Broche	Couleur et fonction (pour les connecteurs ISO).	
A4	Jaune	: Pile
A5	Bleu/Blanc*1	: Commande d'alimentation
A7	Rouge	: Allumage (ACC)
A8	Noir	: Connexion à la terre (masse)
B1/B2	Violet ⊕/Violet/Noir ⊖	: Enceinte arrière (droite)
B3/B4	Gris ⊕/Gris/Noir ⊖	: Enceinte avant (droite)
B5/B6	Blanc ⊕/Blanc/Noir ⊖	: Enceinte avant (gauche)
B7/B8	Vert ⊕/Vert/Noir ⊖	: Enceinte arrière (gauche)



SPÉCIFICATIONS

Tuner	FM	Plage de fréquences	87,5 MHz — 108,0 MHz (intervalle de 50 kHz)
		Sensibilité utilisable (S/B = 30 dB)	0,71 μ V/75 Ω
		Seuil de sensibilité (DIN S/N = 46 dB)	2,0 μ V/75 Ω
		Réponse en fréquence (± 3 dB)	30 Hz — 15 kHz
		Taux de Signal/Bruit (MONO)	64 dB
		Séparation stéréo (1 kHz)	40 dB
MW (AM)	Plage de fréquences	531 kHz — 1 611 kHz (intervalle de 9 kHz)	
	Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)	28,2 μ V	
LW (AM)	Plage de fréquences	153 kHz — 279 kHz (intervalle de 9 kHz)	
	Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)	50 μ V	
USB	Standard USB	USB 1.1, USB 2.0 Vitesse maximale	
	Système de fichiers	FAT12/16/32	
	Courant d'alimentation maximum	CC 5 V \pm 1 A	
	Réponse en fréquence (± 1 dB)	20 Hz — 20 kHz	
	Taux de Signal/Bruit (1 kHz)	105 dB	
	Gamme dynamique	88 dB	
	Séparation des canaux	90 dB	
	Décodage MP3	Compatible avec le format MPEG-1/2 Audio Layer-3	
	Décodeur WMA	Compatible Windows Media Audio	
	Décodeur WAV	PCM linéaire	
Décodeur FLAC	Fichier FLAC (48 kHz maximum/16 bits)		

Audio	Puissance de sortie maximum	50 W \times 4		
	Pleine Puissance de Largeur de Bande	22 W \times 4 (avec moins de 1 % DHT)		
	Impédance d'enceinte	4 Ω — 8 Ω		
	Action en tonalité	Graves	100 Hz \pm 8 dB	
		Médiums	1,0 kHz \pm 8 dB	
Aiguës		12,5 kHz \pm 8 dB		
Niveau de préamplification/charge (USB)	2 500 mV/10 k Ω			
Impédance du préamplificateur	\leq 600 Ω			
Auxiliaire	Réponse en fréquence (± 3 dB)	20 Hz — 20 kHz		
	Tension maximum d'entrée	1 000 mV		
	Impédance d'entrée	30 k Ω		
Généralités	Tension de fonctionnement	14,4 V (10,5 V — 16 V admissible)		
	Consommation de courant maximale	10 A		
	Plage de températures de fonctionnement	-10°C — +60°C		
	Dimensions d'installation (L \times H \times P)	182 mm \times 53 mm \times 100 mm		
	Poids net (y compris la plaque d'assemblage et le manchon de montage)	0,6 kg		

Sujet à changement sans notification.

INHALT

VOR DER INBETRIEBNAHME	2
GRUNDLAGEN	3
ERSTE SCHRITTE	4
1 Wählen Sie die Anzeigesprache und brechen Sie die Demonstration ab	
2 Stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein	
3 Festlegen der Anfangseinstellungen	
RADIO	5
USB/iPod/ANDROID	7
AUX	9
AUDIOEINSTELLUNGEN	10
DISPLAY-EINSTELLUNGEN	11
FEHLERSUCHE	12
ZUR BEZUGNAHME	13
Wartung	
Weitere Informationen	
EINBAU/ANSCHLUSS	14
TECHNISCHE DATEN	17

VOR DER INBETRIEBNAHME

WICHTIG

- Um richtige Verwendung sicherzustellen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch. Es ist besonders wichtig, dass Sie die als Warnung und Vorsicht gekennzeichneten Hinweise in dieser Anleitung lesen und beachten.
- Bitte bewahren Sie die Anleitung an sicherer Stelle und griffbereit zum Nachschlagen auf.

▲ WARNUNG

- **Bedienen Sie keine Funktion, die Ihre Aufmerksamkeit vom Straßenverkehr ablenkt.**

▲ Vorsicht

Lautstärkeeinstellung:

- Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie immer noch Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hören können, um Unfälle zu vermeiden.
- Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen digitaler Tonquellen, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

Allgemeines:

- Vermeiden Sie Verwendung des externen Geräts, wenn dieses das sichere Fahren behindern kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind. Wir übernehmen keine Haftung für jeglichen Verlust aufgenommener Daten.
- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (wie etwa Münzen oder Werkzeuge) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Je nach dem Typ des Fahrzeugs wird die Antenne automatisch ausgeschoben, wenn Sie die Einheit mit angeschlossenem Antennensteuerkabel (➔ 16) einschalten. Schalten Sie beim Parken in einem Bereich mit niedriger Decke die Einheit aus oder stellen Sie die Quelle auf STANDBY.

Wie Sie diese Anleitung lesen

- Die Bedienung wird im Wesentlichen anhand der Tasten auf der Frontblende des **KMM-204** erläutert.
- Englischsprachige Anzeigen werden zur Erklärung verwendet. Sie können die Anzeigesprache im **[FUNCTION]**-Menü wählen. (➔ 5)
- **[XX]** zeigt die gewählten Punkte an.
- (➔ XX) zeigt an, dass Bezugsinformationen auf der angegebenen Seitennummer vorhanden sind.

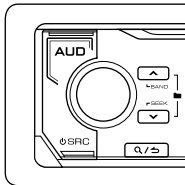
GRUNDLAGEN

Frontblende

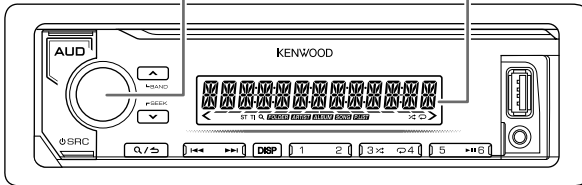
KMM-104RY

KMM-104GY

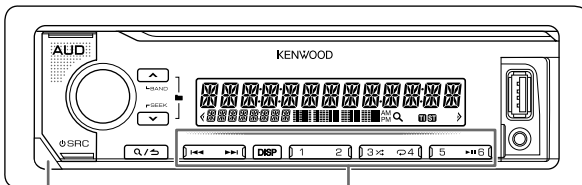
KMM-104AY



KMM-204



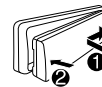
KMM-124



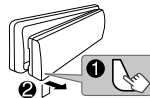
Abnehmen-Taste

Blinkt wenn die Einheit auf Suchstatus schaltet.

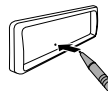
Anbringen



Abnehmen



Rücksetzen



Ihre aktuellen Voreinstellungen werden gelöscht, mit Ausnahme gespeicherter Radiosender.

Zum

Auf der Frontblende

Einschalten

Drücken Sie **SRC**.
• Zum Ausschalten halten Sie die Taste gedrückt.

Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den Lautstärke-Regler.

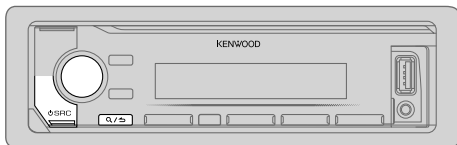
Quelle auswählen

Drücken Sie **SRC** wiederholt.

Ändern der Display-Information

Drücken Sie **DISP** wiederholt. (➡ 14)

ERSTE SCHRITTE



1 Wählen Sie die Anzeigesprache und brechen Sie die Demonstration ab

Wenn Sie die Stromversorgung einschalten (nach dem Zurücksetzen des Geräts), erscheint folgende Anzeige im Display: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [ENG] (Englisch), [RUS] (Russisch) oder [SPA] (Spanisch), und drücken Sie dann den Regler. [ENG] ist für das ursprüngliche Setup gewählt. Dann erscheint folgendes in der Anzeige: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler. [YES] ist für das ursprüngliche Setup gewählt.
- 3 Drücken Sie den Lautstärke-Regler erneut. "DEMO OFF" erscheint.

2 Stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK], und drücken Sie dann den Regler.

Zum Einstellen der Uhr

- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK ADJUST], und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Einstellungen vorzunehmen, und drücken Sie dann den Regler.
Stunde → Minute
- 5 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK FORMAT], und drücken Sie dann den Regler.
- 6 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [12H] oder [24H], und drücken Sie dann den Regler.

4 DEUTSCH

Zum Einstellen des Datums

- 7 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DATE FORMAT], und drücken Sie dann den Regler.
- 8 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DD/MM/YY] oder [MM/DD/YY], und drücken Sie dann den Regler.
- 9 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DATE SET], und drücken Sie dann den Regler.
- 10 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Einstellungen vorzunehmen, und drücken Sie dann den Regler.
Tag → Monat → Jahr oder Monat → Tag → Jahr
- 11 Halten Sie zum Beenden \mathcal{Q}/\rightarrow gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie \mathcal{Q}/\rightarrow .

3 Festlegen der Anfangseinstellungen

- 1 Drücken Sie SRC wiederholt, um auf STANDBY zu schalten.
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
 - Durch Drücken von **AUD** gehen Sie direkt zu [AUDIO CONTROL].
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Wiederholen Sie Schritt 3, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 5 Halten Sie zum Beenden \mathcal{Q}/\rightarrow gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie \mathcal{Q}/\rightarrow .

Standard: **XX**

AUDIO CONTROL	
SWITCH PREOUT	REAR/SUB-W oder REAR/ SUBWOOFER : Wählt, ob hintere Lautsprecher oder ein Subwoofer an die Line-Out-Buchsen an der Rückseite angeschlossen sind (über einen externen Verstärker). (→ 16)
SP SELECT	OFF/5/4/6 × 9/6/OEM : Auswahl entsprechend der Lautsprechergröße (5 Zoll oder 4 Zoll, 6×9 Zoll oder 6 Zoll) oder OEM-Lautsprechern für optimale Leistung.

ERSTE SCHRITTE

DISPLAY

EASY MENU

(Für **KMM-124**)

Bei Eingabe von **[FUNCTION]**...

ON: Die Beleuchtung von ZONE 1 wechselt auf weiße Farbe um.;

OFF: Die Beleuchtung von ZONE 1 verbleibt als Farbe von **[[COLOR SELECT]**. (→ 11)

- Die Beleuchtung von ZONE 2 wechselt auf hellblaue Farbe um, wenn Sie **[FUNCTION]** eingeben, ungeachtet der Stellung von **[EASY MENU]**.
- Siehe Abbildung auf Seite 11 zur Zonenidentifikation.

TUNER SETTING

PRESET TYPE

NORMAL: Speichert einen Sender für jede Sendespeichertaste in jedem Frequenzband (FM1/FM2/FM3/MW/LW).; **MIX:** Speichert einen Sender für jede Sendespeichertaste ungeachtet des Frequenzbands.

SYSTEM

KEY BEEP

ON: Aktiviert den Tastenberührungston. ; **OFF:** Deaktiviert.

SOURCE SELECT

BUILT-IN AUX

ON: Aktiviert Sie AUX in der Quellenwahl. ; **OFF:** Deaktiviert. (→ 9)

P-OFF WAIT

Nur zutreffend, wenn der Demonstrationsmodus ausgeschaltet ist. Stellt die Zeitdauer ein, bis das Gerät automatisch ausschaltet (im Standby-Modus), um Batteriestrom zu sparen.

20M: 20 Minutes ; **40M:** 40 Minutes ; **60M:** 60 Minutes ;

WAIT TIME --- oder **OFF** --- : Hebt auf

F/W UPDATE

UPDATE SYSTEM

F/W UP xxxx

YES: Startet die Aktualisierung der Firmware. ; **NO:** Hebt auf (Aktualisierung wird nicht ausgeführt). Einzelheiten darüber, wie Sie die Firmware aktualisieren können, besuchen Sie www.kenwood.com/cs/ce/.

CLOCK

CLOCK DISPLAY

ON: Die Uhrzeit wird im Display angezeigt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet wird. ; **OFF:** Hebt auf.

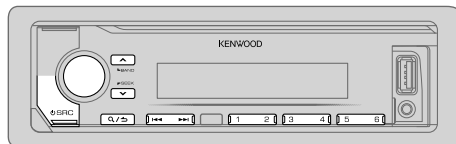
ENGLISH

РУССКИЙ

Wählen Sie die Anzeigesprache für das **[FUNCTION]**-Menü und die Musik-Information, wo zutreffend. Als Standard ist **[ENGLISH]** ausgewählt.

ESPAÑOL

RADIO



Suche nach einem Sender

- Drücken Sie **☺ SRC** wiederholt zum Wählen von **RADIO**.
- Drücken Sie **▲ BAND** wiederholt, um FM1/FM2/FM3/MW/LW zu wählen.
- Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um einen Sender zu suchen.

- Zum Ändern des Suchverfahrens für **◀◀ / ▶▶**: Drücken Sie **▼ SEEK** wiederholt.

AUTO1 : Sucht automatisch nach einem Sender.

AUTO2 : Suchen Sie nach einem Festsender.

MANUAL : Sucht manuell nach einem Sender.

- Zum Speichern eines Senders: Halten Sie eine der Zifferntasten (**1** bis **6**) gedrückt.
- Zum Auswählen eines gespeicherten Senders: Drücken Sie eine der Zifferntasten (**1** bis **6**).

Andere Einstellungen

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 4 Halten Sie zum Beenden **Q** / **↵** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q** / **↵**.

Standard: **XX**

TUNER SETTING	
LOCAL SEEK	ON: Sucht nur Sender mit gutem Empfang. ; OFF: Hebt auf. <ul style="list-style-type: none"> • Die vorgenommenen Einstellungen gelten nur für die gewählte Quelle/den gewählten Sender. Wenn Sie die Quelle/den Sender gewechselt haben, müssen Sie die Einstellungen erneut vornehmen.
AUTO MEMORY	YES: Beginnt automatisch die Speicherung von 6 Sendern mit gutem Empfang. ; NO: Hebt auf. <ul style="list-style-type: none"> • Nur wählbar, wenn [NORMAL] für [PRESET TYPE] gewählt ist. (⇒ 5)
MONO SET	ON: Verbessern Sie den FM (UKW)-Empfang (aber der Stereoeffekt kann verloren gehen). ; OFF: Hebt auf.
NEWS SET	ON: Das Gerät schaltet kurzzeitig auf das Nachrichtenprogramm, falls verfügbar. ; OFF: Hebt auf.
REGIONAL	ON: Schaltet auf einen anderen Sender in der spezifischen Region nur mit der "AF"-Steuerung. ; OFF: Hebt auf.
AF SET	ON: Sucht automatisch einen anderen Sender auf, der das gleiche Programm im gleichen Radio Data System-Netzwerk sendet und einen besseren Empfang aufweist, falls der aktuelle Empfang schlecht ist. ; OFF: Hebt auf.
TI	ON: Erlaubt es, das Gerät kurzzeitig auf Verkehrsinformation schalten, wenn verfügbar ("TI" leuchtet auf). ; OFF: Hebt auf.

- PTY SEARCH**
- 1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen des verfügbaren Programmtyps, und drücken Sie dann den Regler.
 - 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen der PTY-Sprache (**ENGLISH/FRENCH/GERMAN**), und drücken Sie dann den Regler.
 - 3 Drücken Sie **◀◀** / **▶▶** zum Starten des Suchlaufs.

CLOCK

TIME SYNC **ON:** Synchronisiert die Zeit des Geräts mit der Radio Data System-Senderzeit. ; **OFF:** Hebt auf.

Verfügbare Programmtyp für [PTY SEARCH]

SPEECH : NEWS, AFFAIRS, INFO (Information), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

MUSIC : POP M (Musik), ROCK M (Musik), EASY M (Musik), LIGHT M (Musik), CLASSICS, OTHER M (Musik), JAZZ, COUNTRY, NATION M (Musik), OLDIES, FOLK M (Musik)

Das Gerät sucht den Programmtyp, der unter [SPEECH] oder [MUSIC] kategorisiert ist, wenn gewählt.

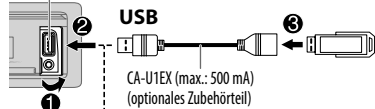
- [LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[TI]/[PTY SEARCH] ist nur wählbar, wenn der Wellenbereich FM1/FM2/FM3 ist.
- Wenn die Lautstärke während des Empfangs von Verkehrsinformationen oder Nachrichtensendungen eingestellt wird, wird die eingestellte Lautstärke automatisch gespeichert. Wird die Verkehrsfunk-Funktion oder die Nachrichtensendung das nächste Mal aufgerufen, wird diese Einstellung übernommen.

USB/iPod/ANDROID

Starten Sie die Wiedergabe

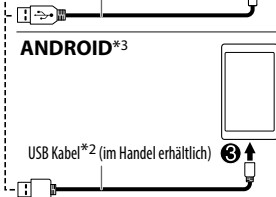
Die Quelle schaltet automatisch um, und die Wiedergabe startet.

USB-Eingangsterminal



iPod/iPhone

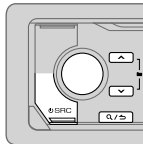
KCA-iP102/KCA-iP103
(optionales Zubehör)*1 oder
Zubehör von iPod/iPhone*2



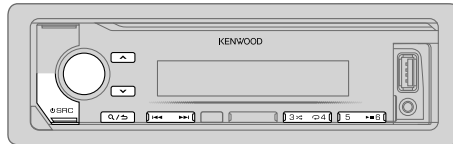
ANDROID*3

USB Kabel*2 (im Handel erhältlich)

Andere Modelle



KMM-204



Wählbare Quelle:

KMM-204 : USB/iPod/ANDROID

KMM-124 / KMM-104RY / KMM-104GY / KMM-104AY: USB/ANDROID

Zum	Auf der Frontblende
Wiedergabe/Pause	Drücken Sie ▶ 6 .
Vorspulen/Rückspulen*4	Halten Sie ◀◀ / ▶▶ gedrückt.
Auswählen einer Datei	Drücken Sie ◀◀ / ▶▶ .
Auswählen eines Ordners*5	Drücken Sie ▲ / ▼ .
Wiederholte Wiedergabe*6	Drücken Sie ↺4 wiederholt. FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT: MP3/WMA/WAV/FLAC-Datei FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/REPEAT OFF: iPod oder ANDROID
Zufallswiedergabe*6	Drücken Sie 3↻ wiederholt. FOLDER RANDOM/RANDOM OFF: MP3/WMA/WAV/FLAC-Datei, iPod oder ANDROID Halten Sie die 3↻ gedrückt, um ALL RANDOM zu wählen.

*1 KCA-iP102 : 30-poliger Typ, KCA-iP103 : Lightning-Typ

*2 Lassen Sie bei Nichtgebrauch nicht das Kabel im Auto liegen.

*3 Wenn ein Android-Gerät angeschlossen wird, wird "Press [VIEW] to install KENWOOD MUSIC PLAY APP" angezeigt. Gehen Sie zur Installation der Anwendung gemäß den Anweisungen vor. Sie können auch vor dem Verbinden die neueste Version der KENWOOD MUSIC PLAY-Anwendung auf Ihrem Android-Gerät installieren. Für die neueste Information besuchen Sie www.kenwood.com/cs/ce/.

*4 Bei ANDROID: Trifft nur zu, wenn [BROWSE MODE] gewählt ist. (➔ 8)

*5 Dies funktioniert nicht bei iPod/ANDROID.

*6 Bei iPod/ANDROID: Trifft nur zu, wenn [MODE OFF]/[BROWSE MODE] gewählt ist. (➔ 8)

Wählen Sie den Steuermodus

Während iPod als Quelle gewählt ist, drücken Sie **5** wiederholt.

MODE ON : Steuern Sie den iPod mit dem iPod selber. Sie können aber weiterhin Wiedergabe/Pause, Datei-Überspringen, Vorspulen oder Zurückschalten von Dateien von dieser Einheit steuern.

MODE OFF : Steuern Sie den iPod von dieser Einheit.

Während ANDROID als Quelle gewählt ist, drücken Sie **5** wiederholt.

BROWSE MODE: Steuern Sie das Android-Gerät von dieser Einheit über die im Android-Gerät installierte Anwendung KENWOOD MUSIC PLAY.

HAND MODE : Steuern Sie das Android-Gerät vom Android-Gerät selber über andere im Android-Gerät installierte Media-Player-Anwendungen. Sie können aber weiterhin Wiedergabe/Pause und Datei-Überspringen von dieser Einheit steuern.

Wählen Sie das Musiklaufwerk

Während USB als Quelle gewählt ist, drücken Sie **5** wiederholt.

Im folgenden Laufwerk gespeicherte Titel werden abgespielt.

- Wählen Sie internen oder externen Speicher für ein Smartphone (Massenspeicherkategorie).
- Gewähltes Laufwerk bei Gerät mit mehreren Laufwerken.

Auswählen einer Datei aus einem Ordner/einer Liste

Beim iPod/ANDROID nur gültig, wenn [MODE OFF]/[BROWSE MODE] gewählt ist.

- 1 Drücken Sie \mathcal{Q}/\mathcal{S} .**
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Ordners/einer Liste, und drücken Sie dann den Regler.**
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen einer Datei, und drücken Sie dann den Regler.**

Schnellsuche (gilt nur für USB und ANDROID-Quelle)

Wenn Sie viele Dateien haben, können Sie diese schnell durchsuchen.

Drehen Sie den Lautstärke-Regler schnell, um die Liste schnell zu durchsuchen.

Suchlauf überspringen (gilt nur für iPod und ANDROID-Quelle)

Drücken Sie $\mathcal{L}\mathcal{L}/\mathcal{R}\mathcal{R}$, um mit einem vorgegebenen Überspringen-Suchverhältnis zu suchen. (\rightarrow 9, [SKIP SEARCH])

- Wenn $\mathcal{L}\mathcal{L}/\mathcal{R}\mathcal{R}$ gedrückt gehalten wird, wird Suchlauf mit einem Verhältnis von 10% ausgeführt.

Alphabetische Suche (gilt nur für iPod und ANDROID-Quelle)

Sie können eine Datei anhand des Anfangsbuchstabens suchen.

Für iPod-Quelle

- 1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler schnell für Zeichensuche.**
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen des Buchstabens.**
 - Wählen Sie "*/", um ein anderes Zeichen als die Buchstaben A bis Z oder die Zahlen 0 bis 9 zu suchen.
- 3 Drücken Sie $\mathcal{L}\mathcal{L}/\mathcal{R}\mathcal{R}$, um auf die Eingabeposition umzuschalten.**
 - Sie können bis zu 3 Zeichen eingeben.
- 4 Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Starten der Suche.**

Für ANDROID-Quelle

- 1 Drücken Sie \wedge/\vee , um auf Zeichensuche zu schalten.**
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen des Buchstabens.**
 - ^A^: Großbuchstaben (A bis Z)
 - _A_: Kleinbuchstaben (a bis z)
 - 0-: Zahlen (0 bis 9)
 - *:*:*: Andere Zeichen als die Buchstaben A bis Z oder die Zahlen 0 bis 9
- 3 Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Starten der Suche.**

- Zum Zurückkehren zum Grundordner/ersten Datei/Top-Menü drücken Sie **5**.
- Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellenelement drücken Sie \mathcal{Q}/\mathcal{S} .
- Zum Abbrechen halten Sie \mathcal{Q}/\mathcal{S} gedrückt.

USB/iPod/ANDROID

Hören Sie Tuneln Radio/Tuneln Radio Pro/Aupeo (für KMM-204)

Beim Hören von Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro oder Aupeo schließen Sie das iPod/iPhone am USB-Eingang des Geräts an.

- Das Gerät gibt den Ton von diesen Anwendungen aus.

Andere Einstellungen

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 4 Halten Sie zum Beenden **Q**/**S** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q**/**S**.

Standard: **XX**

USB	
MUSIC DRIVE	DRIVE CHANGE: Das nächste Laufwerk ([DRIVE 1] bis [DRIVE 5]) wird automatisch gewählt, und die Wiedergabe startet. Wiederholen Sie Schritt 1 bis 3, um die folgenden Laufwerke zu wählen.
SKIP SEARCH	0.5%/1%/5%/10%: Beim Hören einer iPod- oder ANDROID-Quelle wird das Überspringen-Suchverhältnis für alle Dateien gewählt.

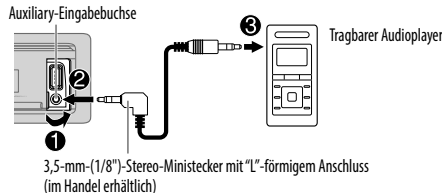
AUX

Vorbereitung:

Wählen Sie [ON] für [BUILT-IN AUX] in [SOURCE SELECT]. (→ 5)

Beginnen Sie zu hören

- 1 Schließen Sie einen tragbaren Audioplayer (im Handel erhältlich) an.



- 2 Drücken Sie **⏻ SRC** wiederholt zum Wählen von AUX.
- 3 Schalten Sie den tragbaren Audioplayer ein und starten Sie die Wiedergabe.

Den AUX-Namen einstellen

Beim Hören eines am Gerät angeschlossenen tragbaren Audioplayer...

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [SYSTEM], und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [AUX NAME SET], und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Gegenstands, und drücken Sie dann den Regler.
AUX (Standard)/DVD/PORTABLE/GAME/VIDEO/TV
- 5 Halten Sie zum Beenden **Q**/**S** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q**/**S**.

AUDIOEINSTELLUNGEN

Während des Hörens einer Tonquelle...

- 1 Drücken Sie **AUD**, um direkt auf [AUDIO CONTROL] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 4 Halten Sie zum Beenden **Q**/**↵** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q**/**↵**.

Standard: **XX**

AUDIO CONTROL		
SUB-W LEVEL	-15 bis +15 (0)	Stellt den Subwoofer-Ausgangspegel ein.
BASS LEVEL	-8 bis +8 (+2)	Stellt den Pegel zum Speichern für jede Quelle ein. (Bevor Sie eine Einstellung vornehmen, wählen Sie eine anzupassende Quelle aus.)
MID LEVEL	-8 bis +8 (+1)	
TRE LEVEL	-8 bis +8 (+1)	
EQ PRO (Diese Einstellung wird unter [USER] gespeichert.)		
BASS ADJUST	BASS CTR FRQ	60/80/100/200 oder 60HZ/80HZ/100HZ/200HZ: Wählt die Mittenfrequenz.
	BASS LEVEL	-8 bis +8 (+2): Stellt den Pegel ein.
	BASS Q FACTOR	1.00/1.25/1.50/2.00: Stellt den Qualitätsfaktor ein.
	BASS EXTEND	ON: Schaltet den erweiterten Bass ein.; OFF: Hebt auf.
MID ADJUST	MID CTR FRQ	0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ: Wählt die Mittenfrequenz.
	MID LEVEL	-8 bis +8 (+1): Stellt den Pegel ein.
	MID Q FACTOR	0.75/1.00/1.25: Stellt den Qualitätsfaktor ein.
TRE ADJUST	TRE CTR FRQ	10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ: Wählt die Mittenfrequenz.
	TRE LEVEL	-8 bis +8 (+1): Stellt den Pegel ein.

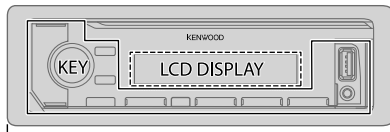
PRESET EQ	DRIVE EQ/TOP40/POWERFUL/ROCK/POPS/EASY/JAZZ/NATURAL/USER: Wählt einen Vorwahl-Equalizer, der für das Musikgenre geeignet ist. (Wählen Sie [USER], um die in [EQ PRO] vorgenommenen Einstellungen zu verwenden.) [DRIVE EQ] ist ein Programm-Equalizer, der Außengeräusche oder Fahrgeräusche von den Reifen verringert.
BASS BOOST	LV1/LV2/LV3 oder LEVEL1/LEVEL2/LEVEL3: Wählt Ihren bevorzugten Bass-Boost-Pegel.; OFF: Hebt auf.
LOUDNESS	LV1/LV2 oder LEVEL1/LEVEL2: Wählt Ihre bevorzugten niedrigen und hohen Frequenzen, um eine gute Klangwirkung auch bei niedriger Lautstärke zu erhalten.; OFF: Hebt auf.
SUBWOOFER SET	ON: Schaltet den Subwoofer-Ausgang ein.; OFF: Hebt auf.
LPF SUBWOOFER	THROUGH: Alle Signale werden zum Subwoofer gesendet.; 85HZ/120HZ/160HZ: Audiosignale mit niedrigeren Frequenzen als 85 Hz/120 Hz/160 Hz werden zum Subwoofer geleitet.
SUB-W PHASE	REVERSE (180°)/NORMAL (0°): Wählt die Phase des Subwoofer-Ausgangs so, dass sie dem Lautsprecher-Ausgang für optimale Leistung entspricht. (Nur wählbar, wenn eine andere Einstellung als [THROUGH] für [LPF SUBWOOFER] gewählt ist.)
FADER	R15 bis F15 (0): Stellt die Balance zwischen hinterem und vorderem Lautsprecher ausgang ein.
BALANCE	L15 bis R15 (0): Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen linken und rechten Lautsprechern ein.
VOLUME OFFSET	Bei AUX: -8 bis +8 (0); Für andere Quellen: -8 bis 0: Nehmen Sie die Voreinstellung des Lautstärkepegels jeder Quelle vor. (Vor der Einstellung wählen Sie eine anzupassende Quelle aus.)
SOUND RECNRST (Klangrekonstruktion)	ON: Erzeugt realistischen Klang, indem die Hochfrequenzkomponenten kompensiert und die Anstiegszeit der Wellenforn, die bei der Audiodaten-Kompression verloren gehen, wiederhergestellt werden.; OFF: Hebt auf.

- [SUB-W LEVEL]/[SUBWOOFER SET]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] ist nur wählbar, wenn [SWITCH PREOUT] auf [SUB-W] oder [SUBWOOFER] gestellt ist. (➔ 4)
- [SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] ist nur wählbar, wenn [SUBWOOFER SET] auf [ON] gestellt ist.

DISPLAY-EINSTELLUNGEN

Zonen-Identifikation für Helligkeitseinstellungen

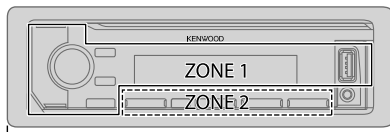
KMM-204
KMM-104RY
KMM-104GY
KMM-104AY



ALL ZONE

Zonen-Identifikation für Farb- und Helligkeitseinstellungen

KMM-124



ALL ZONE

Stellen Sie die Abblendung ein

Halten Sie **DISP** gedrückt, um die Abblendung ein- und auszuschalten.

- Wenn Sie **[DIMMER TIME]** eingestellt haben, wird diese Einstellung gelöscht, wenn Sie diese Taste drücken und gedrückt halten.

Andere Einstellungen

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf **[FUNCTION]** zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist, oder folgen Sie den Anweisungen auf dem gewählten Gegenstand.
- 4 Halten Sie zum Beenden **Q/↵** gedrückt.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstelllement drücken Sie **Q/↵**.

Standard: **XX**

DISPLAY

COLOR SELECT

(Für **KMM-124**)

Wählen Sie die Farbe für **ALL ZONE, ZONE 1** und **ZONE 2** getrennt.

- 1 Wählen Sie eine Zone. (Siehe Abbildung in der linken Spalte.)
- 2 Wählen Sie eine Farbe für die gewählte Zone.
INITIAL COLOR/VARIABLE SCAN/CUSTOM R/G/B/Vorgabefarben*

Sie können Ihre eigene Farbe erzeugen, indem Sie **[CUSTOM R/G/B]** wählen. Die erzeugte Farbe kann unter **[CUSTOM R/G/B]** gespeichert werden.

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf Detail-Farbabstimmung zu schalten.
- 2 Drücken Sie **◀◀/▶▶**, um die Farbe **(R/G/B)** zum Anpassen zu wählen.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um den Pegel einzustellen (**0** bis **9**), und drücken Sie dann den Regler.

DIMMER

(Standard:

[ON]: 18:00; [OFF]: 6:00)

Blenden Sie die Beleuchtung ab.

ON: Die Abblendung ist eingeschaltet. ; **OFF:** Hebt auf.

DIMMER TIME: Stellen Sie die Anfangs- und Endzeit für die Abblendfunktion ein.

- 1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Einschaltzeit **[ON]**, und drücken Sie dann den Regler.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Einschaltzeit **[OFF]**, und drücken Sie dann den Regler.

BRIGHTNESS

1 Wählen Sie eine Zone. (Siehe Abbildung in der linken Spalte.)

2 **0 — 31:** Wählen Sie Ihre bevorzugte Helligkeitsstufe für die gewählte Zone.

TEXT SCROLL

AUTO/ONCE: Wählt automatisches Scrollen der Displayinformationen, oder einmaliges Scrollen. ; **OFF:** Hebt auf.

* Vorgabefarben: **RED1/RED2/RED3/PURPLE1/PURPLE2/PURPLE3/PURPLE4/BLUE1/BLUE2/BLUE3/SKYBLUE1/SKYBLUE2/LIGHTBLUE/AQUA1/AQUA2/GREEN1/GREEN2/GREEN3/YELLOWGREEN1/YELLOWGREEN2/YELLOW/ORANGE1/ORANGE2/ORANGERED**

FEHLERSUCHE

	Symptom	Abhilfe
Allgemeines	Es wird kein Ton gehört.	<ul style="list-style-type: none"> Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	"MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON" erscheint.	Schalten Sie die Stromversorgung aus, und prüfen Sie, ob die Klemmen der Lautsprecherdrähte richtig isoliert sind. Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.
	"PROTECTING SEND SERVICE" erscheint.	Reichen Sie die Einheit beim nächsten Kundendienstzentrum ein.
	<ul style="list-style-type: none"> Es wird kein Ton gehört. Einheit schaltet nicht ein. Die im Display gezeigte Information ist falsch. 	Reinigen Sie die Anschlüsse. (➔ 13)
	Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.	Setzen Sie das Gerät zurück. (➔ 3)
Radio	<ul style="list-style-type: none"> Der Radioempfang ist schlecht. Statikrauschen beim Radiohören. 	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
USB/iPod	"READING" blinkt weiter.	Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchie-Ebenen oder Ordner.
	Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies liegt daran, wie die Dateien aufgezeichnet sind.
	Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	<ul style="list-style-type: none"> Dieses Gerät kann nur Großbuchstaben, Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen. Je nach der Anzeigesprache, die Sie gewählt haben (➔ 5), können bestimmte Buchstaben möglicherweise nicht richtig angezeigt werden.
	"NA FILE"	Achten Sie darauf, dass der Datenträger unterstützte Audiodateien enthält. (➔ 13)
	"NO DEVICE"	Schließen Sie ein USB-Gerät an und schalten Sie die Quelle erneut zu USB um.
	"COPY PRO"	Eine kopiergeschützte Datei wird wiedergegeben.

	Symptom	Abhilfe
USB/iPod	"NA DEVICE"	Schließen Sie ein unterstütztes USB-Gerät an und prüfen Sie die Anschlüsse.
	"NO MUSIC"	Schließen Sie ein USB-Gerät an, das abspielbare Audiodateien enthält.
	"iPod ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> Erneutes Anschließen des iPod. Setzen Sie den iPod erneut zurück.
ANDROID	<ul style="list-style-type: none"> Bei Wiedergabe wird kein Ton gehört. Ton wird nur vom Android-Gerät ausgegeben. 	<ul style="list-style-type: none"> Verbinden Sie das Android-Gerät neu. Während der [HAND MODE] eingestellt ist, starten Sie eine Media Player Anwendung auf dem Android-Gerät und starten Sie die Wiedergabe. Während der [HAND MODE] eingestellt ist, starten Sie die aktuelle Media Player Anwendung erneut oder verwenden Sie eine andere Media Player Anwendung. Starten Sie das Android-Gerät neu. Wenn dadurch das Problem nicht gelöst wird, kann das angeschlossene Android-Gerät nicht das Audiosignal zur Einheit leiten. (➔ 13)
	Bei [BROWSE MODE] ist Wiedergabe unmöglich.	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie sicher, dass KENWOOD MUSIC PLAY APP im Android-Gerät installiert ist. (➔ 7) Schließen Sie das Android-Gerät erneut an und wählen Sie den geeigneten Steuermodus. Wenn das Problem dadurch nicht gelöst wird, unterstützt das verbundene Android-Gerät nicht [BROWSE MODE]. (➔ 13)
	"NO DEVICE" oder "READING" blinkt weiter.	<ul style="list-style-type: none"> Schalten Sie die Entwickler-Optionen am Android-Gerät aus. Verbinden Sie das Android-Gerät neu. Wenn das Problem dadurch nicht gelöst wird, unterstützt das verbundene Android-Gerät nicht [BROWSE MODE]. (➔ 13)
	Die Wiedergabe ist unterbrochen oder es treten Aussetzer im Ton auf.	Schalten Sie den Stromsparmodus am Android-Gerät aus.
	"ANDROID ERROR"/ "NA DEVICE"	<ul style="list-style-type: none"> Verbinden Sie das Android-Gerät neu. Starten Sie das Android-Gerät neu.

■ Wartung

Reinigung des Geräts

Wischen Sie die Frontblende mit einem trockenen Silikonlappen oder weichen Lappen sauber.

Reinigung des Steckverbinders

Die Frontblende abnehmen und den Anschluss sanft mit einem Wattetupfer oder Lappen reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, die Anschlusskontakte nicht zu beschädigen.



Anschluss (an der Rückseite der Frontblende)

■ Weitere Informationen

Bei: — Neuste Firmware-Aktualisierungen und eine Liste der neuesten kompatiblen Artikel
— Jegliche neuesten Informationen

Besuchen Sie <www.kenwood.com/cs/ce/>.

Abspielbare Dateien

- Abspielbare Audiodatei für USB-Massenspeichergerät: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Mögliche Dateisysteme auf USB-Geräten: FAT12, FAT16, FAT32
- Auch wenn Audiodateien den oben aufgeführten Standards entsprechen, kann das Abspielen unter Umständen aufgrund von Typ oder Zustand der Medien bzw. Geräte nicht möglich sein.
- Für detaillierte Information und Hinweise über abspielbare Audiodateien besuchen Sie <www.kenwood.com/cs/ce/audiofiles>.

Wissenswertes über USB-Geräte

- Sie können ein USB-Gerät nicht über einen USB-Hub anschließen.
- Der Anschluss eines Kabels mit einer Gesamtlänge von mehr als 5 m kann eine fehlerhafte Wiedergabe verursachen.
- Diese Einheit kann nicht ein USB-Gerät mit einer anderen Bewertung als 5 V und mehr als 1 A erkennen.

Wissenswertes über iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (5th und 6th generation)
- iPod nano (7th generation)
- iPhone 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE, 7, 7 Plus
- Sie können den iPod nicht bedienen, wenn "KENWOOD" oder "✓" auf dem iPod angezeigt wird.
- Je nach der Version des Betriebssystems des iPod/iPhone sind einige Funktionen möglicherweise nicht verfügbar.

Wissenswertes über Android-Geräte

- Diese Einheit unterstützt Android OS 4.1 und höher.
- Manche Android-Geräte (mit OS 4.1 und höher) unterstützen möglicherweise Android Open Accessory (AOA) 2.0 nicht vollständig.
- Wenn das Android-Gerät sowohl Massenspeicherklasse-Gerät als auch AOA 2.0 unterstützt, hat diese Einheit immer Wiedergabe über AOA 2.0 als Vorrang.

Stummschaltung beim Empfang eines Telefonanrufs

Schließen Sie die MUTE-Leitung an Ihr Telefon mit einem im Handel erhältlichen Telefonzubehör an. (➔ 16)

Wenn ein Anruf ankommt, wird "CALL" angezeigt. (Die Audiowiedergabe wird unterbrochen.)

- Um die Audioanlage auch während eines Anrufs zu hören, drücken Sie **SRC**. "CALL" verschwindet und die Wiedergabe vom Audiosystem wird fortgesetzt.

Wenn der Anruf endet, verschwindet "CALL". (Die Audiowiedergabe wird fortgesetzt.)

Ändern der Display-Information

Jedesmal, wenn Sie **DISP** drücken, wechselt die Anzeige-Information.

- Wenn die Information nicht verfügbar oder nicht aufgezeichnet ist, erscheint "NO TEXT", "NO INFO" oder andere Information (z.B. Sendername, Spielzeit).

Quellename	Display-Information	
	KMM-204 / KMM-104RY / KMM-104GY / KMM-104AY	KMM-124
STANDBY	Quellename → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)	Quellename (Datum/Uhrzeit)
RADIO	Frequenz → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)	Frequenz (Datum/Uhrzeit)
	(Nur für Radio Data System-FM (UKW)-Sender) Sendername → Radiotext → Radiotext+ → Titel/ Interpret → Frequenz → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)	(Nur für Radio Data System-FM (UKW)-Sender) Sendername (Datum/Uhrzeit) → Radiotext (Datum/Uhrzeit) → Radiotext+ (R.TEXT+) → Songtitel (Interpret) → Songtitel (Datum/Uhrzeit) → Frequenz (Datum/Uhrzeit) → (zurück zum Anfang)
USB	(Für MP3/WMA/WAV/FLAC-Datei) Songtitel / Interpret → Albumtitel/Interpret → Ordnername → Dateiname → Spielzeit → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)	(Für MP3/WMA/WAV/FLAC-Datei) Songtitel (Interpret) → Songtitel (Albumtitel) → Songtitel (Datum/Uhrzeit) → Dateiname (Ordnername) → Dateiname (Datum/Uhrzeit) → Spielzeit (Datum/Uhrzeit) → (zurück zum Anfang)
iPod oder ANDROID	Wenn [MODE OFF]/[BROWSE MODE] ausgewählt ist (→ 8): Songtitel/Interpret → Albumtitel/Interpret → Spielzeit → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)	Wenn [BROWSE MODE] ausgewählt ist (→ 9): Songtitel (Interpret) → Songtitel (Albumname) → Songtitel (Datum/Uhrzeit) → Spielzeit (Datum/Uhrzeit) → (zurück zum Anfang)
AUX	Quellename → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)	Quellename (Datum/Uhrzeit)

⚠ Warnung

- Das Gerät kann nur bei 12 V DC-Versorgung mit negativer Masse eingebaut werden.
- Trennen Sie den negativen Batterieanschluss vor der Verkabelung und Befestigung ab.
- Schließen Sie nicht das Batterieabel (gelb) das Zündkabel (rot) an der Fahrzeugkarosserie oder dem Massekabel (schwarz) an, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Zum Verhindern von Kurzschlüssen:
 - Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband.
 - Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.
 - Sichern Sie die Kabel mit Kabelklemmen und wickeln Sie Vinylband um die Kabel, die mit Metallteilen in Berührung kommen, um die Kabel zu schützen.

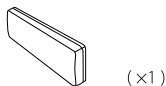
⚠ Vorsicht

- Überlassen Sie aus Sicherheitsgründen die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal. Lassen Sie sich vom Autoradiohändler beraten.
- Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs. Keine Metallteile dieses Geräts bei und kurz nach der Verwendung des Geräts berühren. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse werden heiß.
- Verbinden Sie nicht die ⊖-Drähte von Lautsprechern mit der Karosserie, dem Massekabel (schwarz) oder schließen sie parallel an.
- Montieren Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30°.
- Wenn Ihr Fahrzeugkabelbaum nicht die Zündklemme hat, verbinden Sie das Zündkabel (rot) mit der Klemme am Sicherungskasten des Fahrzeugs, die 12 V DC-Versorgung bietet und durch den Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet wird.
- Halten Sie alle Kabel von hitzeableitenden Metallteilen fern.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Geräts, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie zuerst, dass die Drähte nicht die Karosserie berühren, und ersetzen Sie dann die durchgebrannte Sicherung durch eine neue Sicherung mit der gleichen Nenngröße.

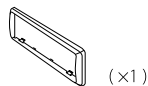
EINBAU/ANSCHLUSS

Teilleiste für den Einbau

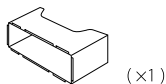
(A) Frontblende



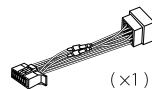
(B) Frontrahmen



(C) Einbauhalterung



(D) Kabelbaum



(E) Ausziehschlüssel

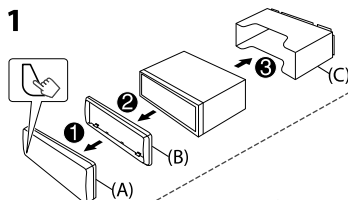


Grundlegendes Verfahren

- 1 Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, und trennen Sie dann den \ominus -Klemme der Autobatterie ab.
- 2 Schließen Sie die Kabel richtig an.
Siehe Verdrahtungsanschluss. (→ 16)
- 3 Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein.
Siehe Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett).
- 4 Schließen Sie die \ominus -Klemme der Autobatterie an.
- 5 Nehmen Sie die Frontblende ab und setzen Sie das Gerät. (→ 3)

Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett)

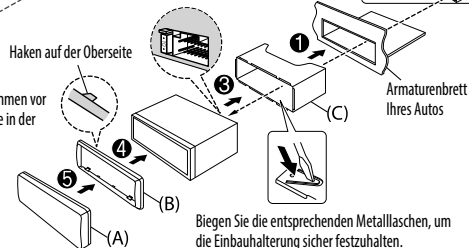
1



2 Führen Sie die erforderliche Verkabelung aus. (→ 16)

2

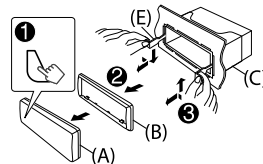
Richten Sie den Frontrahmen vor dem Anbringen aus, wie in der Abbildung gezeigt.



Biegen Sie die entsprechenden Metallaschen, um die Einbauhalterung sicher festzuhalten.

Entfernen der Einheit

- 1 Nehmen Sie die Frontblende ab.
- 2 Nehmen Sie den Frontrahmen ab.
- 3 Setzen Sie die Ausziehschlüssel tief in die Schlitz an jeder Seite ein und folgen dann den mit Pfeil gekennzeichneten Anweisungen wie in der Abbildung gezeigt.



EINBAU/ANSCHLUSS

Verdrahtungsanschluss

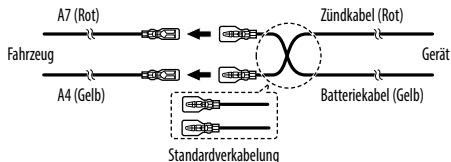
Wenn Ihr Fahrzeug KEINEN ISO-Anschluss hat:

Wir empfehlen, die Einheit mit einem im Handel erhältlichen, für Ihr Fahrzeug ausgelegten Kabelbaum zu installieren und diese Arbeit zur Ihrer eigenen Sicherheit von qualifizierten Fachleuten ausführen zu lassen. Lassen Sie sich von Ihrem Autoradiohändler beraten.

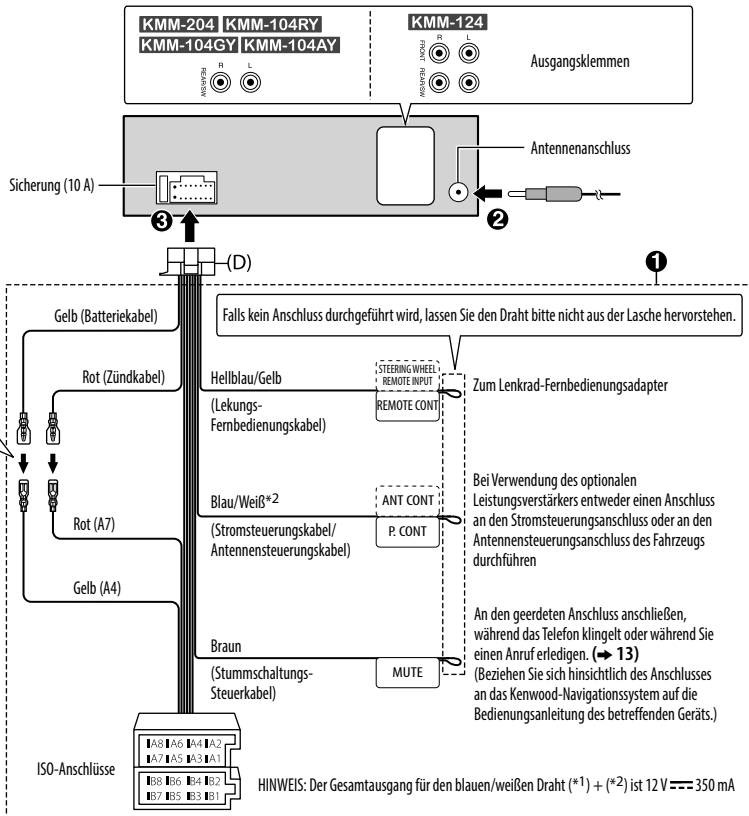
Bei Anschluss an einen externen Verstärker schließen Sie dessen Massedraht an der Autokarosserie an, um Beschädigung des Geräts zu vermeiden.

Anschluss des ISO-Anschlusses an manche VW/Audi oder Opel (Vauxhall) Automobile

Sie müssen möglicherweise die Verkabelung des mitgelieferten Kabelbaums modifizieren, wie unten gezeigt.



Stift	Farbe und Funktion (für ISO-Anschlüsse)
A4	Gelb : Batterie
A5	Blau/Weiß*1 : Stromsteuerung
A7	Rot : Zündung (ACC)
A8	Schwarz : Erdungsanschluss (Masse)
B1/B2	Lila ⊕ /Lila/Schwarz ⊖ : Hinterer Lautsprecher (rechts)
B3/B4	Grau ⊕ /Grau/Schwarz ⊖ : Vorderer Lautsprecher (rechts)
B5/B6	Weiß ⊕ /Weiß/Schwarz ⊖ : Vorderer Lautsprecher (links)
B7/B8	Grün ⊕ /Grün/Schwarz ⊖ : Hinterer Lautsprecher (links)



TECHNISCHE DATEN

Tuner	FM	Frequenzbereich	87,5 MHz — 108,0 MHz (50 kHz-Abstimmsschritte)
		Empfindlichkeit (Rauschabstand = 30 dB)	0,71 μ V/75 Ω
		Empfindlichkeitsschwelle (DIN S/N = 46 dB)	2,0 μ V/75 Ω
		Frequenzgang (± 3 dB)	30 Hz — 15 kHz
		Signal-Rauschabstand (MONO)	64 dB
		Kanaltrennung (1 kHz)	40 dB
MW (AM)	Frequenzbereich	531 kHz — 1 611 kHz (9 kHz-Abstimmsschritte)	
	Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB)	28,2 μ V	
LW (AM)	Frequenzbereich	153 kHz — 279 kHz (9 kHz-Abstimmsschritte)	
	Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB)	50 μ V	

USB	USB Standard	USB 1.1, USB 2.0 Höchstgeschwindigkeit
	Dateisystem	FAT12/16/32
	Maximaler Versorgungsstrom	DC 5 V \equiv 1 A
	Frequenzgang (± 1 dB)	20 Hz — 20 kHz
	Signal-Rauschabstand (1 kHz)	105 dB
	Dynamikbereich	88 dB
	Kanaltrennung	90 dB
	MP3-Decodierung	Unterstützt MPEG-1/2 Audio Layer-3
	WMA-Decodierung	Unterstützt Windows Media Audio
	FLAC-Decodierung	FLAC-Datei (Bis zu 48 kHz/16 Bit)

Audio	Maximale Ausgangsleistung	50 W \times 4		
	Volle Bandbreitenleistung	22 W \times 4 (bei weniger als 1 % Klirrfaktor)		
	Lautsprecherimpedanz	4 Ω — 8 Ω		
	Klangregler	Bass	100 Hz \pm 8 dB	
		Mitten	1,0 kHz \pm 8 dB	
Höhen		12,5 kHz \pm 8 dB		
Vorverstärkerpegel/Last (USB)	2 500 mV/10 k Ω			
Vorverstärkungsimpedanz	\leq 600 Ω			

Auxiliary	Frequenzgang (± 3 dB)	20 Hz — 20 kHz	
	Maximaler Spannungseingang	1 000 mV	
	Eingangsimpedanz	30 k Ω	

Allgemeines	Betriebsspannung	14,4 V (10,5 V — 16 V zulässig)	
	Maximale Stromaufnahme	10 A	
	Betriebstemperaturbereich	-10°C — +60°C	
	Einbaumaße (B \times H \times T)	182 mm \times 53 mm \times 100 mm	
	Nettogewicht (einschließlich Frontrahmen, Einbauhalterung)	0,6 kg	

Änderungen ohne Vorankündigung bleiben vorbehalten

CONTENIDO

ANTES DEL USO	2
PUNTOS BÁSICOS	3
PROCEDIMIENTOS INICIALES	4
1 Seleccione el idioma de visualización y cancele la demostración	
2 Ajuste del reloj y la fecha	
3 Configuración de los ajustes iniciales	
RADIO	5
USB/iPod/ANDROID	7
AUX	9
AJUSTES DE AUDIO	10
AJUSTES DE VISUALIZACIÓN	11
LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	12
REFERENCIAS	13
Mantenimiento	
Más información	
INSTALACIÓN/CONEXIÓN	14
ESPECIFICACIONES	17

ANTES DEL USO

IMPORTANTE

- Antes de utilizar este producto y para asegurar su uso correcto, lea completamente este manual. En especial, lea y observe las Advertencias y Precauciones incluidas en este manual.
- Guarde el manual en un lugar seguro y accesible para futuras consultas.

▲ ADVERTENCIA

- **No utilice ninguna función que pueda desviar su atención mientras está conduciendo el vehículo.**

▲ Precaución

Ajuste del volumen:

- Ajuste el volumen a un nivel que le permita oír los ruidos del exterior para impedir accidentes.
- Antes de reproducir fuentes digitales, baje el volumen para evitar que el repentino aumento del nivel de salida cause daños a los altavoces.

General:

- Evite el uso de dispositivos externos cuando puedan afectar la seguridad de conducción.
- Asegúrese de tener una copia de respaldo de todos los datos importantes. No aceptamos responsabilidad alguna por la pérdida de los datos grabados.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Dependiendo del tipo de vehículo, la antena se extiende automáticamente cuando se enciende la unidad con el cable de control de antena conectado (➔ 16). Apague la unidad o cambie la fuente a STANDBY cuando estacione en un lugar con techo bajo.

Cómo leer este manual

- Las operaciones se explican utilizando principalmente los botones de la placa frontal del **KMM-204**.
- Se utilizan indicaciones en inglés para las explicaciones. Puede seleccionar el idioma de visualización desde el menú [FUNCTION]. (➔ 5)
- [XX] indica los elementos seleccionados.
- (➔ XX) significa que hay información disponible en la página indicada.

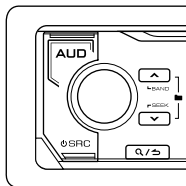
PUNTOS BÁSICOS

Placa frontal

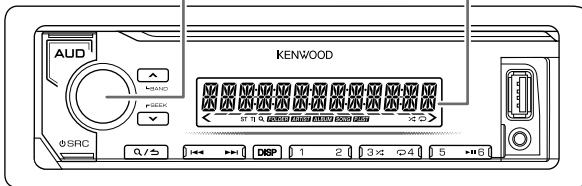
KMM-104RY

KMM-104GY

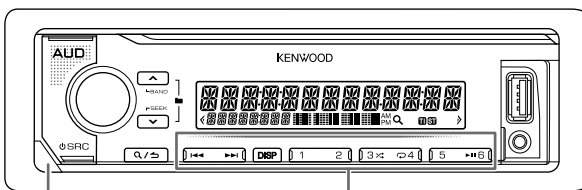
KMM-104AY



KMM-204



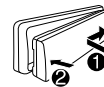
KMM-124



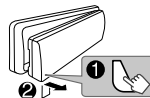
Botón de liberación

Parpadea cuando la unidad entra en estado de búsqueda.

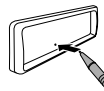
Fijar



Desmontar



Cómo reiniciar



Se borrarán los ajustes preestablecidos, excepto las emisoras de radio memorizadas.

Para

En la placa frontal

Encender la unidad

Pulse **SRC**.
• Pulse y mantenga pulsado para apagar la unidad.

Ajustar el volumen

Gire la rueda de volumen.

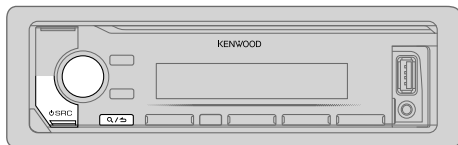
Seleccionar una fuente

Pulse **SRC** repetidamente.

Cambiar la información en pantalla

Pulse **DISP** repetidamente. (→ 14)

PROCEDIMIENTOS INICIALES



1 Seleccione el idioma de visualización y cancele la demostración

Cuando enciende la unidad (o después de reiniciarla) la pantalla muestra: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Gire la rueda de volumen para seleccionar [ENG] (inglés), [RUS] (ruso) o [SPA] (español) y, a continuación, pulse la rueda.
Se selecciona [ENG] para la configuración inicial.
A continuación, en la pantalla se muestra: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Pulse la rueda de volumen.
Se selecciona [YES] para la configuración inicial.
- 3 Pulse de nuevo la rueda de volumen.
Aparece "DEMO OFF".

2 Ajuste del reloj y la fecha

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK] y, a continuación, pulse la rueda.

Para ajustar el reloj

- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK ADJUST] y, a continuación, pulse la rueda.
- 4 Gire la rueda de volumen para realizar los ajustes y, a continuación, pulse la rueda.
Hora → Minutos
- 5 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK FORMAT] y, a continuación, pulse la rueda.
- 6 Gire la rueda de volumen para seleccionar [12H] o [24H] y, a continuación, pulse la rueda.

4 ESPAÑOL

Para ajustar la fecha

- 7 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DATE FORMAT] y, a continuación, pulse la rueda.
- 8 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DD/MM/YY] o [MM/DD/YY] y, a continuación, pulse la rueda.
- 9 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DATE SET] y, a continuación, pulse la rueda.
- 10 Gire la rueda de volumen para realizar los ajustes y, a continuación, pulse la rueda.
Día → Mes → Año o Mes → Día → Año
- 11 Para salir, pulse y mantenga pulsado Q/↵.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse Q/↵.

3 Configuración de los ajustes iniciales

- 1 Pulse SRC repetidamente para ingresar a STANDBY.
- 2 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
• Si pulsa **AUD**, se accede directamente a [AUDIO CONTROL].
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla), y, a continuación, pulse la rueda.
- 4 Repita el paso 3 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 5 Para salir, pulse y mantenga pulsado Q/↵.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse Q/↵.

Predeterminado: **XX**

AUDIO CONTROL	
SWITCH PREOUT	REAR/SUB-W o REAR/ SUBWOOFER : Selecciona cuando hay altavoces traseros o un subwoofer conectados a los terminales de salida de línea de la parte posterior (mediante un amplificador externo). (→ 16)
SP SELECT	OFF/5/4/6 × 9/6/OEM : Selecciona de acuerdo con el tamaño de los altavoces (5 pulgadas o 4 pulgadas, 6×9 pulgadas o 6 pulgadas) o altavoces OEM para un rendimiento óptimo.

PROCEDIMIENTOS INICIALES

DISPLAY

EASY MENU

(Para **KMM-124**)

Cuando se acceda a **[FUNCTION]**...

ON: La iluminación de la ZONE 1 cambia a color blanco. ;

OFF: La iluminación de la ZONE 1 permanece en el ajuste de color de **[COLOR SELECT]**. (⇒ 11)

- La iluminación de ZONE 2 cambia a color azul claro cuando se introduce **[FUNCTION]**, independientemente del ajuste de **[EASY MENU]**.
- Para la información sobre identificación de la zona, consulte la ilustración de la página 11.

TUNER SETTING

PRESET TYPE

NORMAL: Memoriza una emisora para cada botón predefinido de cada banda (FM1/FM2/FM3/MW/LW). ;
MIX: Memoriza una emisora para cada botón predefinido independientemente de la banda seleccionada.

SYSTEM

KEY BEEP

ON: Activa el tono de pulsación de teclas. ; **OFF:** Se desactiva.

SOURCE SELECT

BUILT-IN AUX

ON: Habilita AUX en la selección de la fuente. ; **OFF:** Se deshabilita. (⇒ 9)

P-OFF WAIT

Se aplica sólo cuando se desactiva el modo de demostración. Ajusta el tiempo a transcurrir para el apagado automático de la unidad (en modo en espera) para ahorrar energía de la batería.

20M: 20 minutos ; **40M:** 40 minutos ; **60M:** 60 minutos ;

WAIT TIME --- o **OFF** --- : Se cancela

F/W UPDATE

UPDATE SYSTEM

F/W UP xxxx

YES: Se empieza a actualizar el firmware. ; **NO:** Se cancela (la actualización no se activa).

Para obtener información sobre cómo actualizar el firmware, visite <www.kenwood.com/cs/ce/>.

CLOCK

CLOCK DISPLAY

ON: La hora del reloj siempre se visualiza en la pantalla cuando la unidad está apagada. ; **OFF:** Se cancela.

ENGLISH

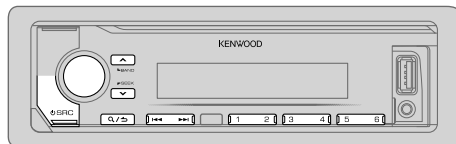
РУССКИЙ

Seleccione el idioma de visualización para **[FUNCTION]** y la información de la música, si corresponde.

Por defecto, se selecciona **[ENGLISH]**.

ESPAÑOL

RADIO



Búsqueda de una emisora

- 1 Pulse **⏻ SRC** repetidamente para seleccionar **RADIO**.
- 2 Pulse **⏮ BAND** repetidamente para seleccionar **FM1/FM2/FM3/MW/LW**.
- 3 Pulse **⏪ / ⏩** para buscar una emisora.

• Para cambiar el método de búsqueda con **⏪ / ⏩**: Pulse **⏴ SEEK** repetidamente.

AUTO1 : Realiza automáticamente la búsqueda de una emisora.

AUTO2 : Busca una emisora presintonizada.

MANUAL : Busca manualmente una emisora.

• Para programar una emisora: Pulse y mantenga pulsado uno de los botones numéricos (**1** a **6**).

• Para seleccionar una emisora programada: Pulse uno de los botones numéricos (**1** a **6**).

RADIO

Otros ajustes

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla), y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado Q / S.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse Q / S.

Predeterminado: **XX**

TUNER SETTING

LOCAL SEEK	ON: Busca solo emisoras con buena recepción de señal. ; OFF: Se cancela. • Los ajustes realizados se aplican solo a la fuente/emisora seleccionada. Una vez que se cambie la fuente/emisora, es necesario volver a realizar los ajustes.
AUTO MEMORY	YES: Memorización automática de 6 emisoras con buena señal de recepción. ; NO: Se cancela. • Solo puede seleccionarse si selecciona previamente [NORMAL] en [PRESET TYPE]. (→ 5)
MONO SET	ON: Mejora la recepción de FM pero se puede perder el efecto estéreo. ; OFF: Se cancela.
NEWS SET	ON: Si estuviera disponible, la unidad cambiará temporalmente al Noticiero. ; OFF: Se cancela.
REGIONAL	ON: Cambia a otra emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF"; OFF: Se cancela.
AF SET	ON: Cuando la recepción actual es deficiente, busca automáticamente otra emisora que transmita el mismo programa en la misma red Radio Data System con mejor recepción de señal. ; OFF: Se cancela.
TI	ON: Permite que la unidad cambie temporalmente a Información sobre el tráfico, si está disponible ("TI" se enciende). ; OFF: Se cancela.

- PTY SEARCH**
- 1 Gire la rueda de volumen para seleccionar el Tipo de Programa disponible y, a continuación, pulse la rueda.
 - 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar el idioma de la función PTY (**ENGLISH/FRENCH/GERMAN**) y, a continuación, pulse la rueda.
 - 3 Pulse **◀◀ / ▶▶** para comenzar la búsqueda.

CLOCK

TIME SYNC **ON:** Sincroniza la hora de la unidad con la hora de la emisora Radio Data System. ;
OFF: Se cancela.

Tipo de programa disponible para [PTY SEARCH]

SPEECH : NEWS, AFFAIRS, INFO (información), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

MUSIC : POP M (música), ROCK M (música), EASY M (música), LIGHT M (música), CLASSICS, OTHER M (música), JAZZ, COUNTRY, NATION M (música), OLDIES, FOLK M (música)

La unidad realizará la búsqueda del tipo de programa categorizado en [SPEECH] o [MUSIC], si está seleccionado.

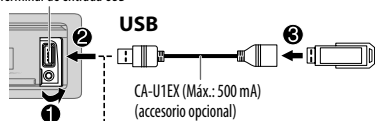
- [LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[TI]/[PTY SEARCH] solo se puede seleccionar cuando la banda es FM1/FM2/FM3.
- Si el volumen se ajusta durante la recepción de la información sobre tráfico o boletín de noticias, el volumen ajustado queda automáticamente programado. Se aplicará la próxima vez que se active la información sobre el tráfico o boletín de noticias.

USB/iPod/ANDROID

Inicie la reproducción

La fuente cambia automáticamente y se inicia la reproducción.

Terminal de entrada USB



iPod/iPhone

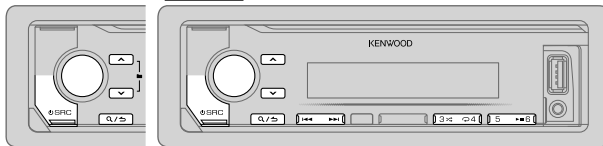
KCA-iP102/KCA-iP103
(accesorio opcional)*1 o
accesorio del iPod/iPhone*2

ANDROID*3

Cable USB*2
(disponible en el mercado)

Otros modelos

KMM-204



Fuente seleccionable:

KMM-204 : USB/iPod/ANDROID

KMM-124 / KMM-104RY / KMM-104GY / KMM-104AY: USB/ANDROID

Para	En la placa frontal
Reproducción/pausa	Pulse ▶ 6 .
Retroceder/avanzar rápidamente*4	Pulse y mantenga pulsado ◀◀ / ▶▶ .
Seleccionar un archivo	Pulse ◀◀ / ▶▶ .
Seleccionar una carpeta*5	Pulse ▲ / ▼ .
Repetir reproducción*6	Pulse ↺ 4 repetidamente. FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT : Archivo MP3/WMA/WAV/FLAC FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/REPEAT OFF : iPod o ANDROID
Reproducción aleatoria*6	Pulse 3 ↻ repetidamente. FOLDER RANDOM/RANDOM OFF : Archivo MP3/WMA/WAV/FLAC, iPod o ANDROID Pulse y mantenga pulsado 3 ↻ para seleccionar ALL RANDOM .

*1 KCA-iP102 : Tipo de 30 pines, KCA-iP103 : Tipo Lightning

*2 No deje el cable dentro del vehículo cuando no lo esté utilizando.

*3 Cuando conecte un dispositivo Android, se mostrará "Press [VIEW] to install KENWOOD MUSIC PLAY APP". Siga las instrucciones para instalar la aplicación. Antes de la conexión, también puede instalar la versión más reciente de la aplicación KENWOOD MUSIC PLAY en su dispositivo Android. Para obtener más información, visite www.kenwood.com/cs/ce/.

*4 Para ANDROID: Aplicable sólo cuando se selecciona **[BROWSE MODE]**. (➡ 8)

*5 Esto no funciona para iPod/ANDROID.

*6 Para iPod/ANDROID: Aplicable sólo cuando se selecciona **[MODE OFF]/[BROWSE MODE]**. (➡ 8)

USB/iPod/ANDROID

Seleccionar modo de control

Pulse 5 repetidamente mientras está en una fuente iPod.

MODE ON : Controla el iPod desde el propio iPod. Sin embargo, podrá continuar controlando la reproducción/pausa, salto de archivos, avance rápido o retroceso desde esta unidad.

MODE OFF : Controla el iPod desde esta unidad.

Pulse 5 repetidamente mientras está en una fuente ANDROID.

BROWSE MODE: Controla el dispositivo Android desde esta unidad a través de la aplicación KENWOOD MUSIC PLAY instalada en el dispositivo Android.

HAND MODE : Controla el dispositivo Android desde el propio Android a través de otras aplicaciones del reproductor de medios instalado en el dispositivo Android. No obstante, podrá seguir controlando la reproducción/pausa y el salto de archivos desde esta unidad.

Seleccionar Music drive

Pulse 5 repetidamente mientras está en una fuente USB.

Se reproducirán las canciones almacenadas en la siguiente unidad.

- Memoria interna o externa seleccionada de un smartphone (Clase de almacenamiento masivo).
- Unidad seleccionada de un dispositivo de múltiples unidades.

Seleccionar un archivo de una carpeta/lista

Para iPod/ANDROID, aplicable sólo cuando se selecciona [MODE OFF]/[BROWSE MODE].

- 1 Pulse **Q/↵**.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar una carpeta/lista y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un archivo y, a continuación, pulse la rueda.

Búsqueda rápida (aplicable solo para fuentes USB y ANDROID)

Si existen numerosos archivos, puede realizar una búsqueda rápida.

Gire la rueda de volumen rápidamente para navegar por la lista con rapidez.

Búsqueda por Salto (aplicable solo para fuentes iPod y ANDROID)

Pulse ◀◀ / ▶▶ para realizar una búsqueda a un índice de búsqueda por salto predeterminado. (→ 9, [SKIP SEARCH])

- Pulsando y manteniendo pulsado ◀◀ / ▶▶ realiza la búsqueda a un índice de 10%.

Búsqueda alfabética (aplicable solo para fuentes iPod y ANDROID)

Puede realizar la búsqueda de un archivo por el primer carácter.

Para fuente iPod

- 1 Gire rápidamente la rueda de volumen para acceder a la búsqueda de caracteres.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar el carácter.
 - Seleccione "*" para buscar un carácter distinto de A a Z y 0 a 9.
- 3 Pulse ◀◀ / ▶▶ para mover la posición de ingreso.
 - Podrá introducir hasta tres caracteres.
- 4 Pulse la rueda de volumen para iniciar la búsqueda.

Para fuente ANDROID

- 1 Pulse ▲ / ▼ para ingresar a la búsqueda de caracteres.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar el carácter.
 - ▲A▲: Letras mayúsculas (A a Z)
 - _A_: Letras minúsculas (a a z)
 - 0-: Números (0 a 9)
 - ***: Carácter distinto de A a Z y 0 a 9
- 3 Pulse la rueda de volumen para iniciar la búsqueda.

- Para volver a la carpeta raíz/primer archivo/menú superior, pulse **5**.
- Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q/↵**.
- Para cancelar, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.

USB/iPod/ANDROID

Escuchar Tuneln Radio/Tuneln Radio Pro/Auqueo

(para **KMM-204**)

Mientras escucha Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro o Auqueo, conecte el iPod/iPhone al terminal de entrada USB de la unidad.

- La unidad generará el sonido a través de estas aplicaciones.

Otros ajustes

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla), y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q/↵**.

Predeterminado: **XX**

USB

MUSIC DRIVE	DRIVE CHANGE: La siguiente unidad ([DRIVE 1] a [DRIVE 5]) se selecciona automáticamente y se inicia la reproducción. Repita los pasos 1 a 3 para seleccionar las siguientes unidades.
SKIP SEARCH	0.5%/1%/5%/10%: Mientras escucha una fuente iPod o ANDROID, seleccione el índice de búsqueda por salto sobre el total de archivos.

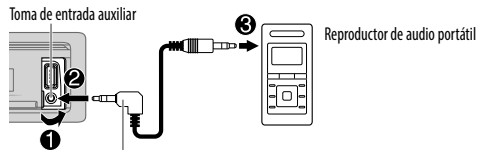
AUX

Preparativos:

Seleccione [ON] para [BUILT-IN AUX] en [SOURCE SELECT]. (→ 5)

Comience a escuchar

- 1 Conecte un reproductor de audio portátil (disponible en el mercado).



Miniclavija estéreo de 3,5 mm (1/8 pulgada) con conector en "L"
(disponible en el mercado)

- 2 Pulse **⏻ SRC** repetidamente para seleccionar AUX.
- 3 Encienda el reproductor de audio portátil e inicie la reproducción.

Defina el nombre de una entrada auxiliar (AUX)

Mientras escucha un reproductor de audio portátil conectado a la unidad...

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SYSTEM] y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [AUX NAME SET] y, a continuación, pulse la rueda.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento y, a continuación, pulse la rueda.
AUX (predeterminado)/DVD/PORTABLE/GAME/VIDEO/TV
- 5 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q/↵**.

AJUSTES DE AUDIO

Mientras se escucha desde cualquier fuente...

- 1 Pulse **AUD** para acceder directamente a [AUDIO CONTROL].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla), y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q** / **↵**.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q** / **↵**.

Predeterminado: **XX**

AUDIO CONTROL		
SUB-W LEVEL	-15 a +15 (0)	Ajusta el nivel de salida del subwoofer.
BASS LEVEL	-8 a +8 (+2)	
MID LEVEL	-8 a +8 (+1)	Ajusta el volumen a programarse para cada fuente. (Antes de realizar un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)
TRE LEVEL	-8 a +8 (+1)	
EQ PRO (Este ajuste se guarda en [USER].)		
BASS ADJUST	BASS CTR FRQ	60/80/100/200 o 60HZ/80HZ/100HZ/200HZ: Selecciona la frecuencia central.
	BASS LEVEL	-8 a +8 (+2): Ajusta el nivel.
	BASS Q FACTOR	1.00/1.25/1.50/2.00: Ajusta el factor de calidad.
	BASS EXTEND	ON: Activa la ampliación de graves.; OFF: Se cancela.
MID ADJUST	MID CTR FRQ	0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ: Selecciona la frecuencia central.
	MID LEVEL	-8 a +8 (+1): Ajusta el nivel.
	MID Q FACTOR	0.75/1.00/1.25: Ajusta el factor de calidad.
TRE ADJUST	TRE CTR FRQ	10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ: Selecciona la frecuencia central.
	TRE LEVEL	-8 a +8 (+1): Ajusta el nivel.

PRESET EQ	DRIVE EQ/TOP40/POWERFUL/ROCK/POPS/EASY/JAZZ/NATURAL/USER: Selecciona un ecualizador predefinido adecuado para el género musical. (Seleccione [USER] para utilizar los ajustes creados en [EQ PRO].) [DRIVE EQ] es un ecualizador preajustado que reduce el ruido exterior o el nivel de ruido de los neumáticos.
BASS BOOST	LV1/LV2/LV3 o LEVEL1/LEVEL2/LEVEL3: Selecciona su nivel de refuerzo de graves preferido.; OFF: Se cancela.
LOUDNESS	LV1/LV2 o LEVEL1/LEVEL2: Selecciona los niveles preferidos de refuerzo para frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien equilibrado a bajos niveles de volumen.; OFF: Se cancela.
SUBWOOFER SET	ON: Activa la salida del subwoofer.; OFF: Se cancela.
LPF SUBWOOFER	THROUGH: Todas las señales se envían al subwoofer.; 85HZ/120HZ/160HZ: Las señales de audio con frecuencias inferiores a 85 Hz/120 Hz/160 Hz se envían al subwoofer.
SUB-W PHASE	REVERSE (180°)/NORMAL (0°): Selecciona la fase de la salida del subwoofer de acuerdo con la salida de los altavoces, para lograr un desempeño óptimo. (Puede seleccionarse solo si se seleccionó un ajuste distinto de [THROUGH] para [LPF SUBWOOFER].)
FADER	R15 a F15 (0): Ajusta el balance de salida de los altavoces trasero y delantero.
BALANCE	L15 a R15 (0): Ajusta el balance de salida de los altavoces izquierdo y derecho.
VOLUME OFFSET	Para AUX: -8 a +8 (0); Para otras fuentes: -8 a 0: Preajusta el nivel de volumen inicial de cada fuente. (Antes de realizar el ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)
SOUND RECNSTR (Reconstrucción del sonido)	ON: Crea un sonido real compensando los componentes de alta frecuencia y restableciendo el tiempo de subida de la forma de onda que se pierde en la compresión de los datos de audio.; OFF: Se cancela.

- [SUB-W LEVEL]/[SUBWOOFER SET]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] solo pueden seleccionarse si [SWITCH PREOUT] está ajustado en [SUB-W] o [SUBWOOFER]. (↔ 4)
- [SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] solo pueden seleccionarse si [SUBWOOFER SET] está ajustado en [ON].

AJUSTES DE VISUALIZACIÓN

Identificación de zonas para los ajustes de brillo

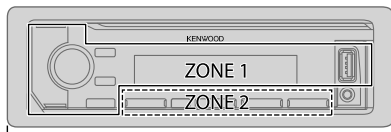
KMM-204
KMM-104RY
KMM-104GY
KMM-104AY



ALL ZONE

Identificación de zonas para los ajustes de color y brillo

KMM-124



ALL ZONE

Ajuste del dimmer

Pulse y mantenga pulsado **DISP** para activar o desactivar el dimmer.
• Si [DIMMER TIME] está ajustado, se cancela al pulsar y mantener pulsado este botón.

Otros ajustes

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla), y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento que desee o siga las instrucciones indicadas en el elemento seleccionado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q/↵**.

Predeterminado: **XX**

DISPLAY

COLOR SELECT

(Para **KMM-124**)

Seleccione un color para **ALL ZONE**, **ZONE 1** y **ZONE 2** por separado.

- 1 Seleccione una zona. (Véase la ilustración de la columna izquierda.)
- 2 Seleccione un color para la zona seleccionada.
INITIAL COLOR/VARIABLE SCAN/CUSTOM R/G/B/colores preajustados*

Para crear su propio color, seleccione **[CUSTOM R/G/B]**. El color creado se guardará en **[CUSTOM R/G/B]**.

- 1 Pulse la rueda de volumen para introducir el ajuste detallado de color.
- 2 Pulse **◀◀ / ▶▶** para seleccionar el color (**R/G/B**) que desea ajustar.
- 3 Gire la rueda de volumen para ajustar el nivel (**0 a 9**) y, a continuación, pulse la rueda.

DIMMER

(Predeterminado:

[ON]: 18:00; [OFF]: 6:00)

Oscurece la iluminación.

ON: El dimmer está activado. ; **OFF**: Se cancela.

DIMMER TIME: Establece el tiempo de activación y desactivación del dimmer.

- 1 Gire la rueda de volumen para ajustar el tiempo de activación **[ON]** y, a continuación, pulse la rueda.
- 2 Gire la rueda de volumen para ajustar el tiempo de activación **[OFF]** y, a continuación, pulse la rueda.

BRIGHTNESS

- 1 Seleccione una zona. (Véase la ilustración de la columna izquierda.)
- 2 **0 — 31**: Seleccione su nivel de brillo preferido para la zona seleccionada.

TEXT SCROLL

AUTO/ONCE: Seleccione entre el desplazamiento automático de la información en pantalla o un desplazamiento único. ; **OFF**: Se cancela.

* Colores preajustados: **RED1/RED2/RED3/PURPLE1/PURPLE2/PURPLE3/PURPLE4/BLUE1/BLUE2/BLUE3/SKYBLUE1/SKYBLUE2/LIGHTBLUE/AQUA1/AQUA2/GREEN1/GREEN2/GREEN3/YELLOWGREEN1/YELLOWGREEN2/YELLOW/ORANGE1/ORANGE2/ORANGERED**

LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

	Síntoma	Solución
General	El sonido no se escucha.	<ul style="list-style-type: none"> Ajuste el volumen al nivel óptimo. Inspeccione los cables y las conexiones.
	Aparece "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON".	Apague la unidad y luego compruebe que los terminales de los cables de altavoz estén correctamente aislados. A continuación, vuelva a encender la unidad.
	Aparece "PROTECTING SEND SERVICE".	Lleve la unidad al centro de servicio más cercano.
	<ul style="list-style-type: none"> El sonido no se escucha. La unidad no se enciende. La información mostrada en la pantalla no es correcta. 	Limpie los conectores. (➔ 13)
Radio	El receptor no funciona en absoluto.	Reinicie la unidad. (➔ 3)
	<ul style="list-style-type: none"> Recepción de radio deficiente. Ruidos estáticos mientras se escucha la radio. 	Conecte firmemente la antena.
USB/iPod	El mensaje "READING" sigue destellando.	No utilice demasiados niveles de jerarquías o carpetas.
	El tiempo de reproducción transcurrido no es correcto.	Esto depende de cómo fueron registrados los archivos.
	No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).	<ul style="list-style-type: none"> Esta unidad visualiza sólo letras mayúsculas, números, y un número limitado de símbolos. Dependiendo del idioma en pantalla que haya seleccionado en (➔ 5), algunos caracteres podrían no visualizarse correctamente.
	"NA FILE"	Asegúrese de que los archivos de audio contenidos en el medio sean compatibles. (➔ 13)
	"NO DEVICE"	Conecte un dispositivo USB y cambie de nuevo a la fuente USB.
	"COPY PRO"	Se reprodujo un archivo con protección contra copias.

	Síntoma	Solución
USB/iPod	"NA DEVICE"	Conecte un dispositivo USB compatible y verifique las conexiones.
	"NO MUSIC"	Conecte un dispositivo USB que contenga archivos de audio reproducibles.
	"iPod ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> Vuelva a conectar el iPod. Reinicie el iPod.
ANDROID	<ul style="list-style-type: none"> El sonido no se escucha durante la reproducción. El sonido se genera solo por el dispositivo Android. 	<ul style="list-style-type: none"> Vuelva a conectar el dispositivo Android. Si está en [HAND MODE], arranque la aplicación de cualquier reproductor de medios en el dispositivo Android e inicie la reproducción. Si está en [HAND MODE], vuelva a arrancar la aplicación del reproductor de medios actual o utilice otra aplicación. Vuelva a iniciar el dispositivo Android. Si con esto no se consigue resolver el problema, el dispositivo Android conectado no podrá enviar la señal de audio a la unidad. (➔ 13)
	No se puede reproducir en [BROWSE MODE] .	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que KENWOOD MUSIC PLAY APP esté instalado en el dispositivo Android. (➔ 7) Vuelva a conectar el dispositivo Android y seleccione el modo de control apropiado. Si con esto no se consigue resolver el problema, el dispositivo Android conectado no es compatible con [BROWSE MODE]. (➔ 13)
	El mensaje "NO DEVICE" o "READING" sigue destellando.	<ul style="list-style-type: none"> Desactive las opciones del desarrollador en el dispositivo Android. Vuelva a conectar el dispositivo Android. Si con esto no se consigue resolver el problema, el dispositivo Android conectado no es compatible con [BROWSE MODE]. (➔ 13)
	Reproducción intermitente o con saltos de sonido.	Desactive el modo de ahorro de energía en el dispositivo Android.
	"ANDROID ERROR"/ "NA DEVICE"	<ul style="list-style-type: none"> Vuelva a conectar el dispositivo Android. Vuelva a iniciar el dispositivo Android.

REFERENCIAS

■ Mantenimiento

Limpieza de la unidad

Limpie la suciedad de la placa frontal con un paño suave o paño de silicona seco.

Limpieza del conector

Desmonte la placa frontal y limpie el conector con un palillo de algodón, teniendo cuidado de no dañarlo.



Conector (en el reverso de la placa frontal)

■ Más información

Para: — Últimas actualizaciones de firmware y lista de los últimos elementos compatibles
— Cualquier otra información más reciente

Visite <www.kenwood.com/cs/ce/>.

Archivos reproducibles

- Archivos de audio que pueden reproducirse para el dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible: FAT12, FAT16, FAT32
Aunque los archivos de audio cumplan con los criterios mencionados arriba, la reproducción podría no ser posible dependiendo de los tipos o condiciones del medio o dispositivo.
- Para obtener información detallada y notas acerca de los archivos de audio que pueden reproducirse, visite <www.kenwood.com/cs/ce/audiofiles>.

Acerca de los dispositivos USB

- No es posible conectar un dispositivo USB a través de un concentrador USB.
- La conexión con un cable de más de 5 m de largo puede ocasionar una reproducción anormal.
- Esta unidad no puede reconocer ningún dispositivo USB cuyo régimen sea distinto de 5 V y que exceda de 1 A.

Acerca del iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (5th y 6th generation)
- iPod nano (7th generation)
- iPhone 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE, 7, 7 Plus
- El iPod no se puede utilizar si se visualiza "KENWOOD" o "✓" en el iPod.
- Según la versión del sistema operativo del iPod/iPhone, algunas funciones podrían no estar disponibles en esta unidad.

Acerca del dispositivo Android

- Esta unidad es compatible con Android OS 4.1 y superior.
- Algunos dispositivos Android (con OS 4.1 y superior) pueden no ser completamente compatibles con Android Open Accessory (AOA) 2.0.
- Si el dispositivo Android es compatible con dispositivos de clase de almacenamiento masivo y con AOA 2.0, esta unidad siempre reproducirá con prioridad a través de AOA 2.0.

Silencio cuando se recibe una llamada telefónica

Conecte el cable MUTE a su teléfono mediante un accesorio para teléfono disponible en el mercado. (➔ 16)

Cuando se recibe una llamada aparece el mensaje "CALL". (El sistema de audio se detiene.)

- Para seguir escuchando el sistema de audio durante una llamada, pulse **SRC**. El mensaje "CALL" desaparece y se reanuda el sistema de audio.

Cuando finaliza la llamada, el mensaje "CALL" desaparece. (El sistema de audio se reanuda.)

REFERENCIAS

Cambiar la información en pantalla

Cada vez que pulsa **DISP**, la información en pantalla cambia.

- Si la información no está disponible o no está registrada, aparecerá "NO TEXT", "NO INFO", u otra información (por ej., nombre de la emisora, tiempo de reproducción).

Nombre de la fuente	Información en pantalla	
	KMM-204 / KMM-104RY / KMM-104GY / KMM-104AY	KMM-124
STANDBY	Nombre de la fuente ➔ Reloj ➔ (vuelta al comienzo)	Nombre de la fuente (Fecha/Reloj)
RADIO	Frecuencia ➔ Reloj ➔ (vuelta al comienzo)	Frecuencia (Fecha/Reloj)
	(Disponible solo para emisoras del FM Radio Data System) Nombre de la emisora ➔ Radio texto ➔ Radio texto+ ➔ Título/Artista ➔ Frecuencia ➔ Reloj ➔ (vuelta al comienzo)	(Disponible solo para emisoras del FM Radio Data System) Nombre de la emisora (Fecha/Reloj) ➔ Radio texto (Fecha/Reloj) ➔ Radio texto+ (R.TEXT+) ➔ Título de la canción (Artista) ➔ Título de la canción (Fecha/Reloj) ➔ Frecuencia (Fecha/Reloj) ➔ (vuelta al comienzo)
USB	(Para archivos MP3/WMA/WAV/FLAC) Título de la canción/Artista ➔ Título del álbum/Artista ➔ Nombre de la carpeta ➔ Nombre del archivo ➔ Tiempo de reproducción ➔ Reloj ➔ (vuelta al comienzo)	(Para archivos MP3/WMA/WAV/FLAC) Título de la canción (Artista) ➔ Título de la canción (Título del álbum) ➔ Título de la canción (Fecha/Reloj) ➔ Nombre del archivo (Nombre de la carpeta) ➔ Nombre del archivo (Fecha/Reloj) ➔ Tiempo de reproducción (Fecha/Reloj) ➔ (vuelta al comienzo)
	iPod o ANDROID	Cuando se selecciona [MODE OFF]/[BROWSE MODE] (↔ 8) : Título de la canción/Artista ➔ Título del álbum/Artista ➔ Tiempo de reproducción ➔ Reloj ➔ (vuelta al comienzo)
AUX	Nombre de la fuente ➔ Reloj ➔ (vuelta al comienzo)	Nombre de la fuente (Fecha/Reloj)

INSTALACIÓN/CONEXIÓN

⚠ Advertencia

- La unidad puede utilizarse solamente con una fuente de alimentación de 12V CC con negativo a masa.
- Desconecte el terminal negativo de la batería antes de realizar el cableado y el montaje.
- Para evitar un cortocircuito, no conecte el cable de la batería (amarillo) ni el cable de encendido (rojo) al chasis del vehículo o cable de conexión a masa (negro).
- Para evitar cortocircuitos:
 - Utilice una cinta de vinilo para aislar los cables no conectados.
 - Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.
 - Para proteger los cables, asegúrelos con abrazaderas de cables y con una cinta de vinilo, enrolle los cables que entran en contacto con partes metálicas.

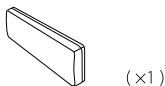
⚠ Precaución

- Para fines de seguridad, deje que un profesional realice el cableado y el montaje. Consulte con un distribuidor de productos de audio para automóviles.
- Instale esta unidad en la consola de su vehículo. No toque las partes metálicas de la unidad durante o un poco después del uso de la unidad. Las partes metálicas, tales como el disipador de calor o la carcasa, pueden estar muy calientes.
- No conecte los cables \ominus de los altavoces al chasis del vehículo, al cable de conexión a masa (negro) o en paralelo.
- Monte la unidad a un ángulo de menos de 30°.
- Si el mazo de conductores de su vehículo no dispone de terminal de encendido, conecte el cable de encendido (rojo) al terminal de la caja de fusibles del vehículo, el cual suministrará una alimentación de 12V CC y podrá conectarse y desconectarse mediante la llave de encendido.
- Mantenga todos los cables alejados de las partes metálicas disipadoras de calor.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no estén en contacto con el chasis del vehículo y, a continuación, reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.

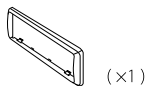
INSTALACIÓN/CONEXIÓN

Lista de piezas para la instalación

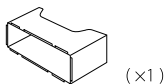
(A) Placa frontal



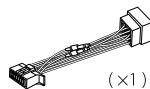
(B) Placa embellecedora



(C) Manguito de montaje



(D) Mazo de conductores



(E) Herramienta de extracción

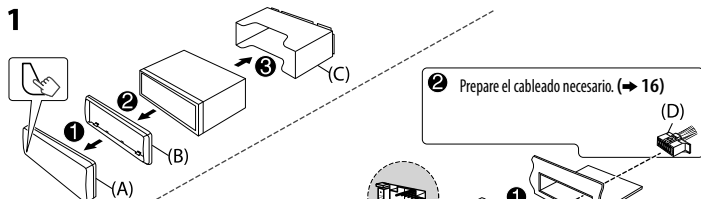


Procedimiento básico

- 1 Quite la llave del interruptor de encendido; después, desconecte el terminal \ominus de la batería del automóvil.
- 2 Conecte los cables correctamente.
Consulte Conexión del cableado. (→ 16)
- 3 Instale la unidad en su automóvil.
Consulte Instalación de la unidad (montaje en el tablero).
- 4 Conecte el terminal \ominus de la batería del automóvil.
- 5 Extraiga la placa frontal y reinicialice la unidad. (→ 3)

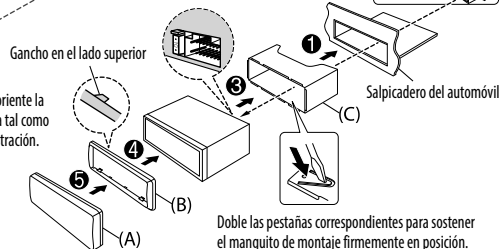
Instalación de la unidad (montaje en el tablero)

1



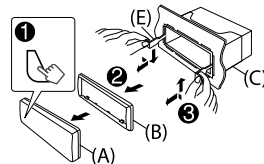
2

Antes del montaje, oriente la placa embellecedora tal como se muestra en la ilustración.



Cómo desmontar la unidad

- 1 Desmonte la placa frontal.
- 2 Retire la placa embellecedora.
- 3 Inserte las herramientas de extracción hasta el fondo de las ranuras a ambos lados y, a continuación, siga la dirección de las flechas, como se muestra en la ilustración.



INSTALACIÓN/CONEXIÓN

Conexión del cableado

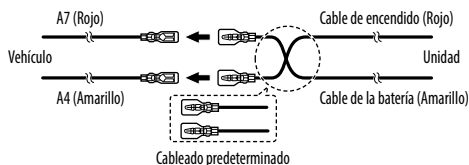
Si su vehículo no tiene un terminal ISO:

Se recomienda instalar la unidad con un mazo de cables disponible en el mercado que sea adecuado para su automóvil y, para fines de seguridad, deje esta tarea en manos de profesionales. Consulte con un distribuidor de productos de audio para automóviles.

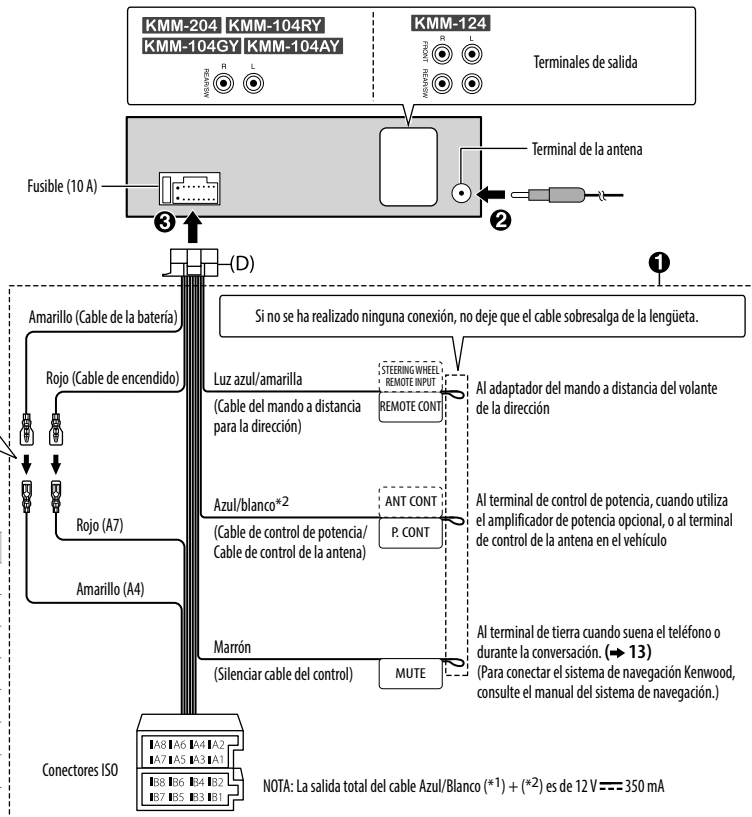
Cuando conecte a un amplificador externo, conecte su cable de tierra al chasis del vehículo para evitar daños en la unidad.

Conexión de los conectores ISO en algunos automóviles VW/Audi u Opel (Vauxhall)

Puede ser necesario modificar el cableado del mazo de conductores suministrado, como se muestra a continuación.



Patilla	Color y función (para conectores ISO)
A4	Amarillo : Batería
A5	Azul/blanco*1 : Control de alimentación
A7	Rojo : Encendido (ACC)
A8	Negro : Conexión a tierra (masa)
B1/B2	Púrpura ⊕ / Púrpura/negro ⊖ : Altavoz trasero (derecho)
B3/B4	Gris ⊕ / Gris/negro ⊖ : Altavoz delantero (derecho)
B5/B6	Blanco ⊕ / Blanco/negro ⊖ : Altavoz delantero (izquierdo)
B7/B8	Verde ⊕ / Verde/negro ⊖ : Altavoz trasero (izquierdo)



ESPECIFICACIONES

Sintonizador	FM	Gama de frecuencias	87,5 MHz — 108,0 MHz (espacio 50 kHz)
		Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 30 dB)	0,71 μ V/75 Ω
		Sensibilidad de silenciamiento (DIN S/N = 46 dB)	2,0 μ V/75 Ω
		Respuesta de frecuencia (± 3 dB)	30 Hz — 15 kHz
		Relación señal a ruido (MONO)	64 dB
		Separación estéreo (1 kHz)	40 dB
		MW (AM)	Gama de frecuencias
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB)	28,2 μ V		
LW (AM)	Gama de frecuencias	153 kHz — 279 kHz (espacio 9 kHz)	
	Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB)	50 μ V	
USB	Estándar USB	USB 1.1, USB 2.0 Alta velocidad	
	Sistema de archivos	FAT12/16/32	
	Corriente máxima de alimentación	5 V \square 1 A	
	Respuesta de frecuencia (± 1 dB)	20 Hz — 20 kHz	
	Relación señal a ruido (1 kHz)	105 dB	
	Gama dinámica	88 dB	
	Separación de canales	90 dB	
	MP3 decodificado	Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3	
	WMA decodificado	Compatible con Windows Media Audio	
	WAV decodificado	PCM lineal	
FLAC decodificado	Archivo FLAC (Hasta 48 kHz/16 bits)		

Audio	Potencia de salida máxima	50 W \times 4	
	Potencia en todo el ancho de banda	22 W \times 4 (a menos del 1 % THD)	
	Impedancia del altavoz	4 Ω — 8 Ω	
	Acción tonal	Graves	100 Hz ± 8 dB
		Registro medio	1,0 kHz ± 8 dB
		Agudos	12,5 kHz ± 8 dB
Nivel de salida de preamplificador/carga (USB)	2 500 mV/10 k Ω		
Impedancia de salida de preamplificador	\leq 600 Ω		
Auxiliar	Respuesta de frecuencia (± 3 dB)	20 Hz — 20 kHz	
	Voltaje de entrada máximo	1 000 mV	
	Impedancia de entrada	30 k Ω	
General	Voltaje de trabajo	14,4 V (10,5 V — 16 V admisibles)	
	Consumo de corriente máxima	10 A	
	Gama de temperaturas de funcionamiento	-10°C — +60°C	
	Tamaño de instalación (An \times Al \times F)	182 mm \times 53 mm \times 100 mm	
	Peso neto (incluyendo placa embellecedora, manguito de montaje)	0,6 kg	

Sujeto a cambios sin previo aviso.

KENWOOD